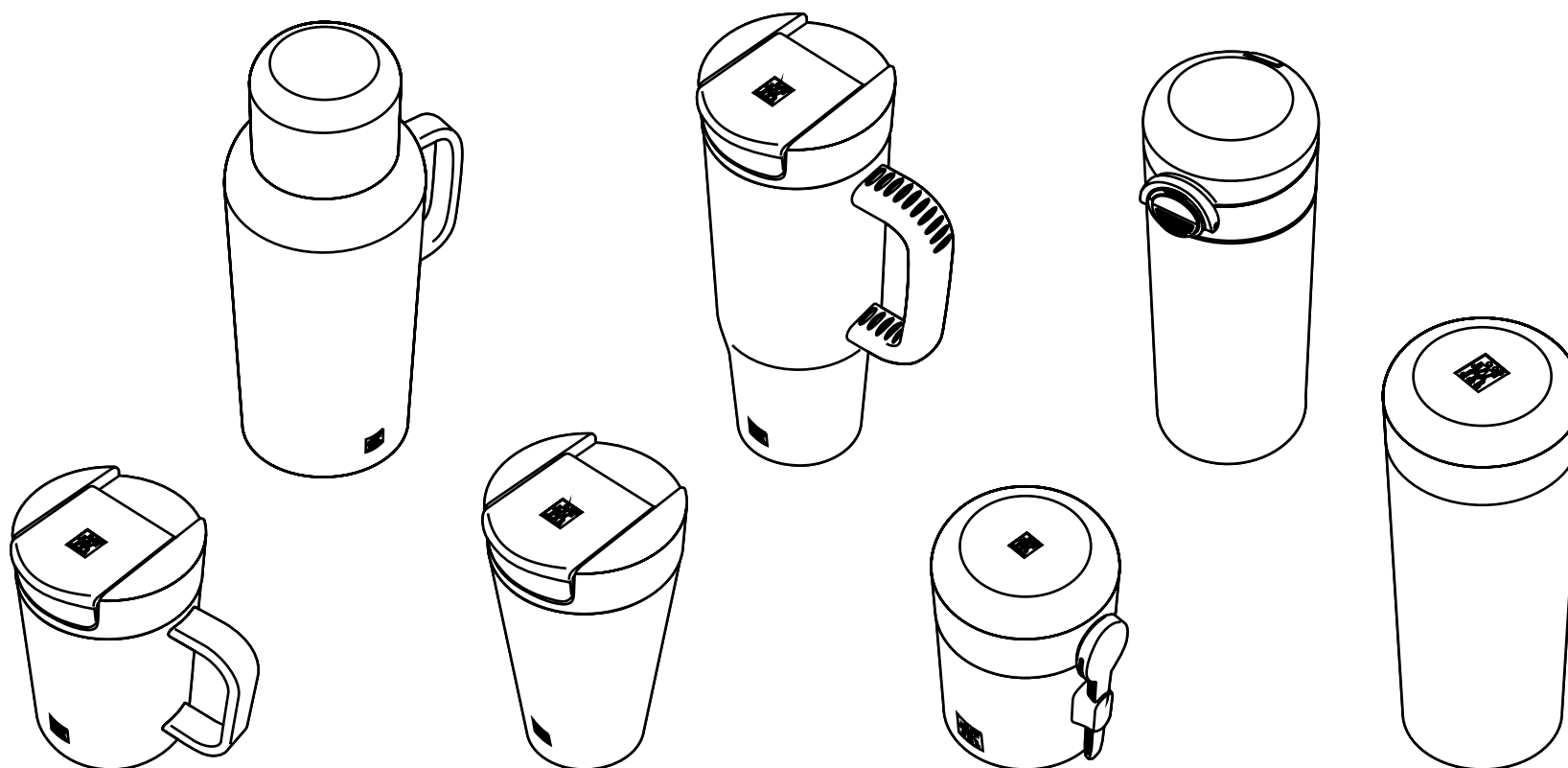


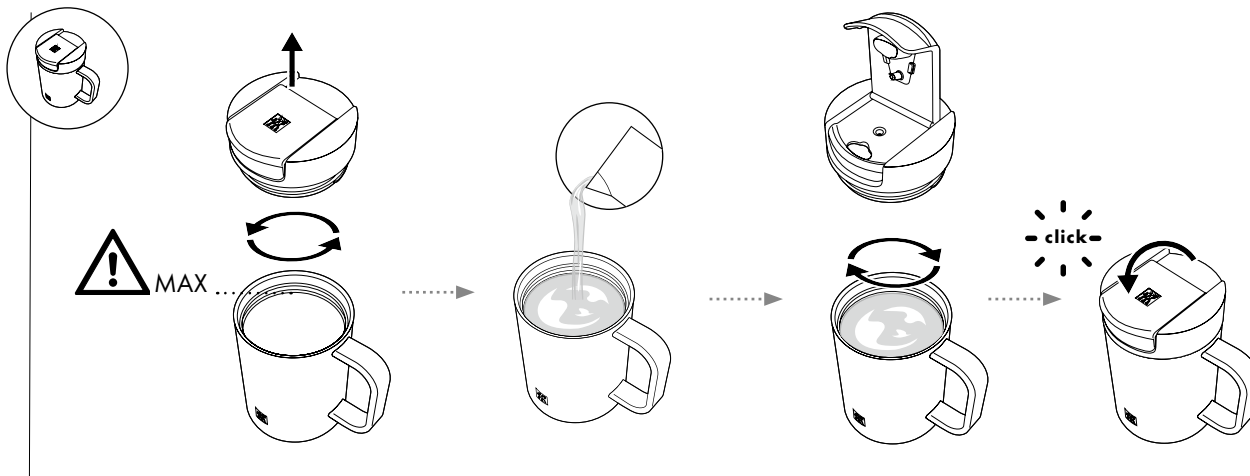
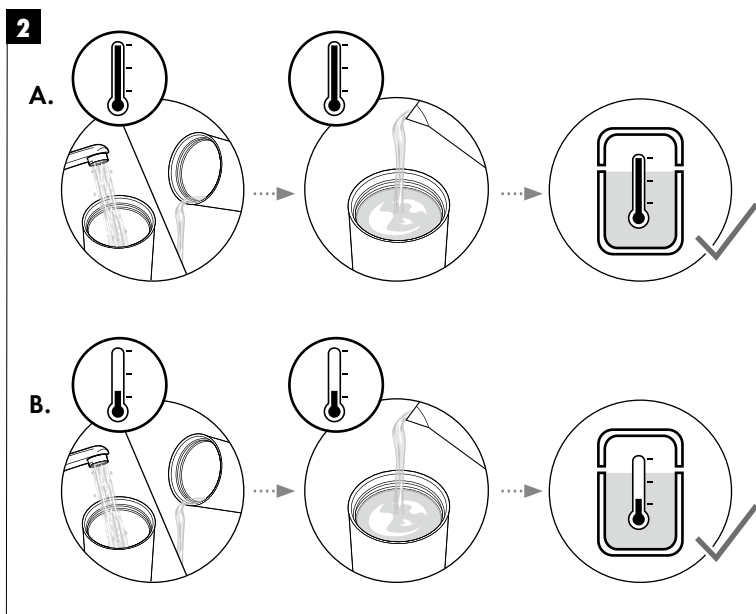
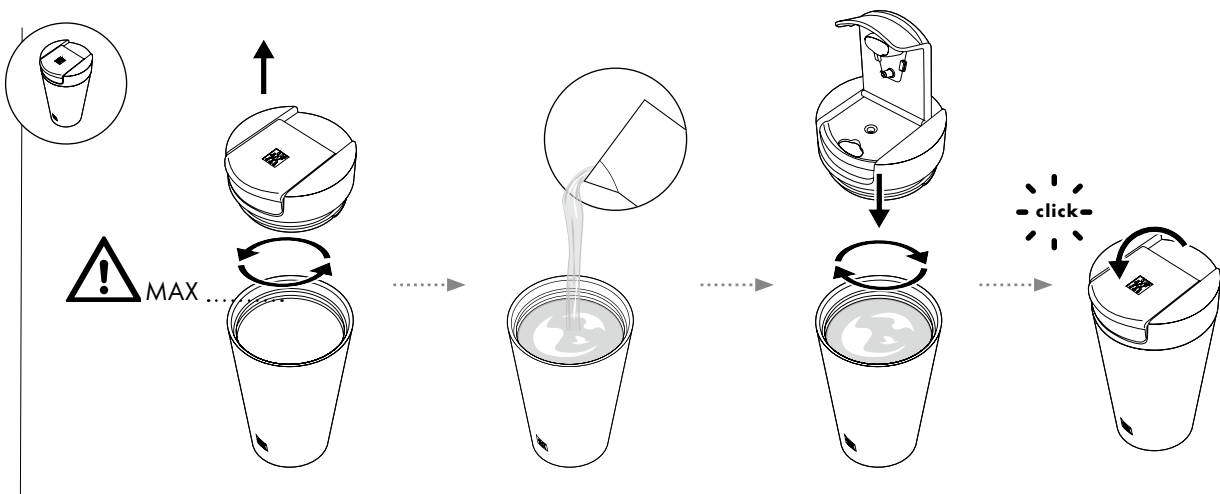
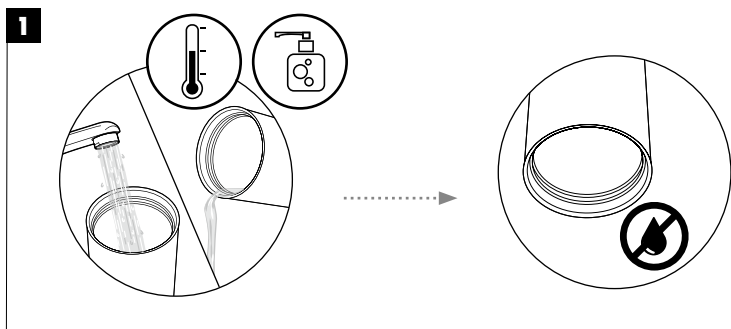


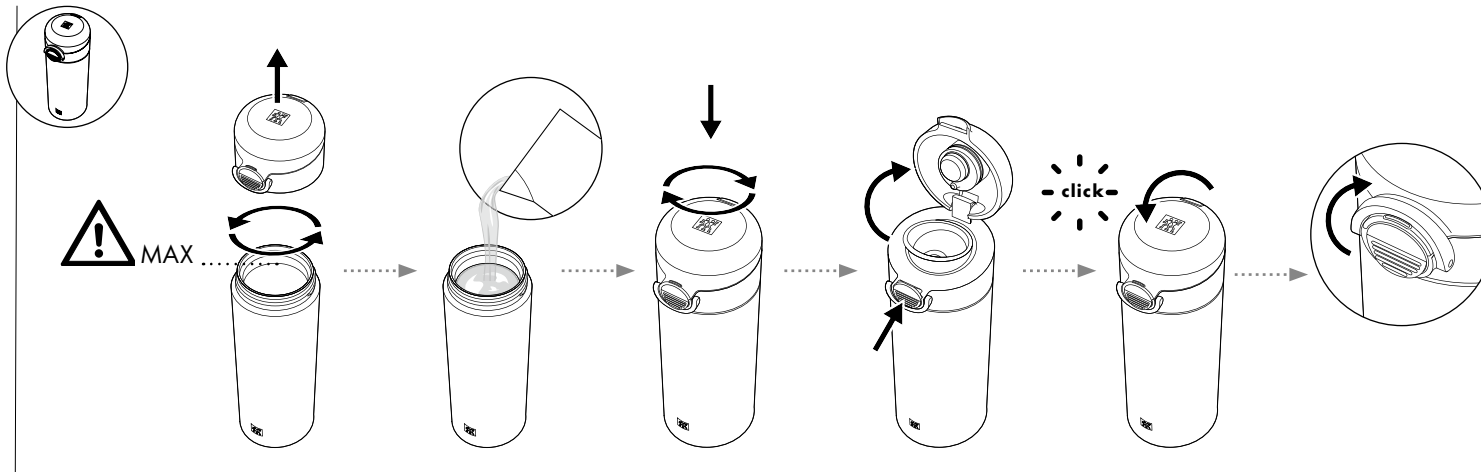
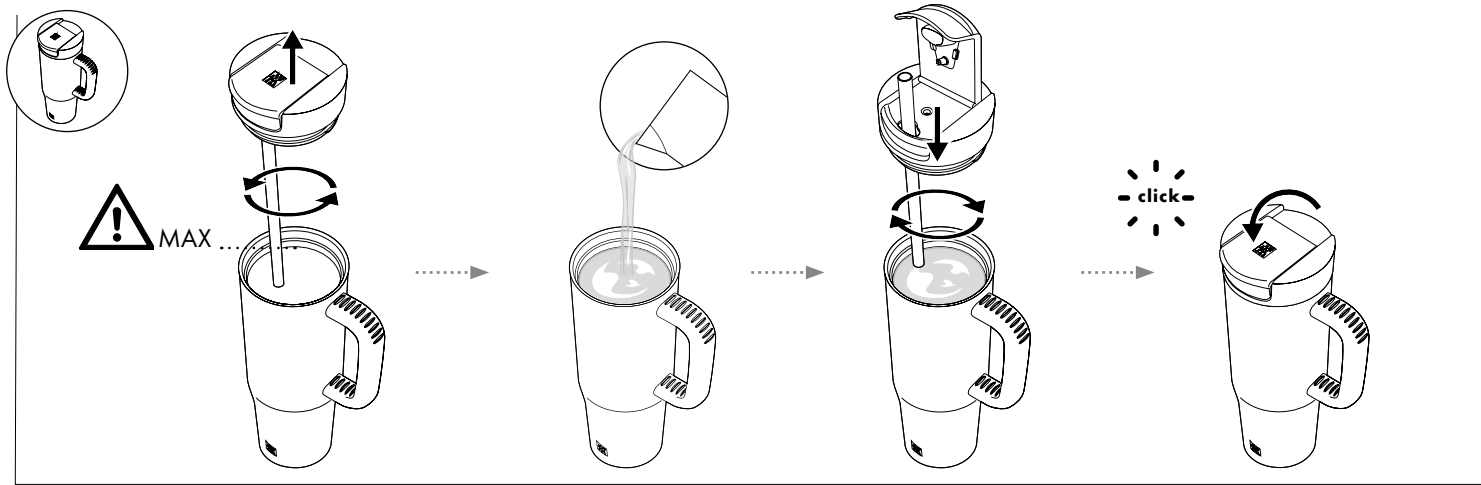
Gebrauchs- und Pflegehinweise | Instructions for use and care | Инструкции за употреба и поддръжка | Upute za upotrebu i njegu | Návod k použití a údržbě | Anvisninger om brug og pleje | Instructies voor gebruik en onderhoud | Kasutus- ja hooldusjuhised | Käyttö- ja hoito-ohjeet | Conseils d'utilisation et d'entretien | Οδηγίες χρήσης και φροντίδας | Használati és ápolási utasítások | Istruzioni per l'uso e la pulitura | Lietošanas un kopšanas instrukcija | Naudojimo ir priežiūros instrukcijos | Instrukcja użytkowania i pielęgnacji | Instruções de uso e cuidado | Instrucțiuni de utilizare și întreținere | Pokyny na používanie a údržbu | Navodila za uporabo in vzdrževanje | Indicaciones de uso y cuidado | Instruktioner för användning och skötsel | Инструкция по применению | Kullanım ve Bakım Talimatları | 使用及保养事项 | ご使用とお手入れについて

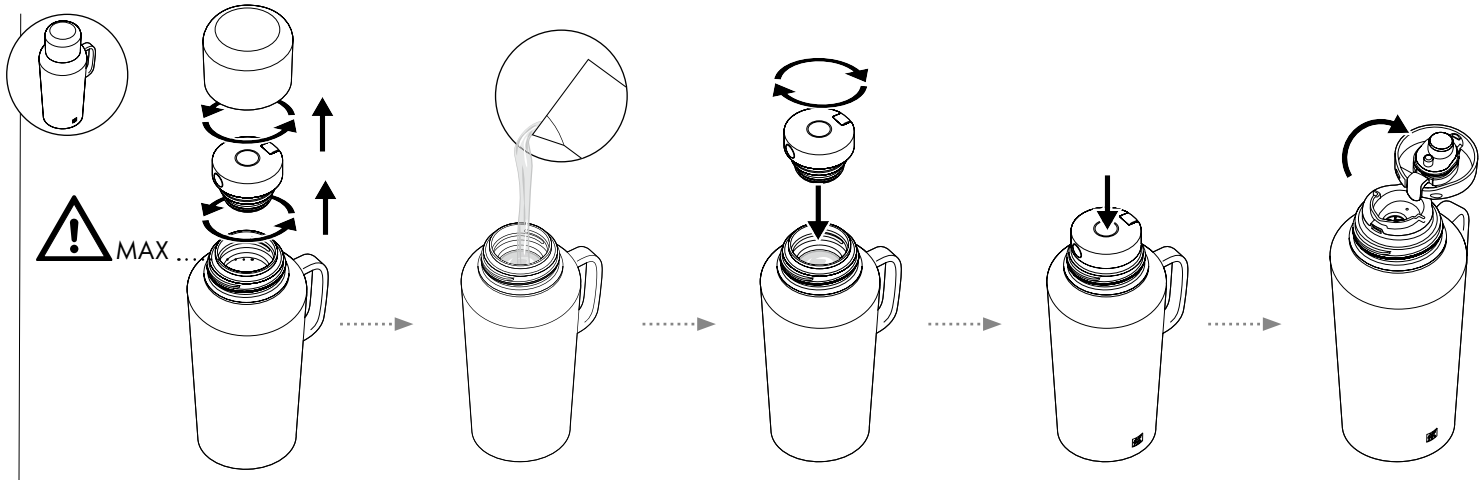
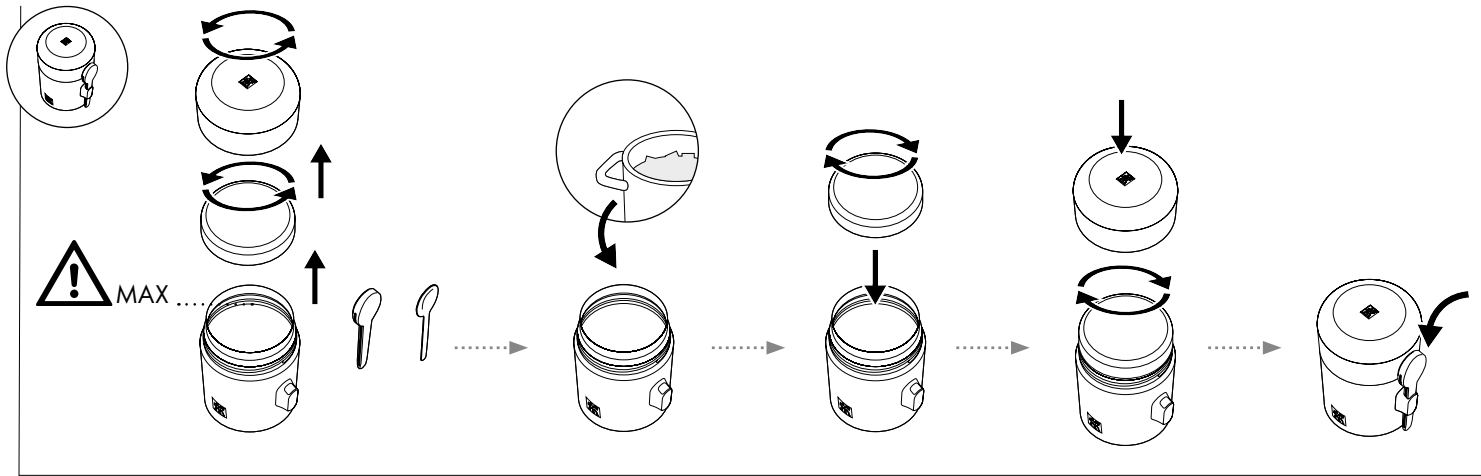
ZWILLING® THERMO PLUS

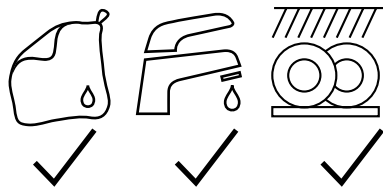
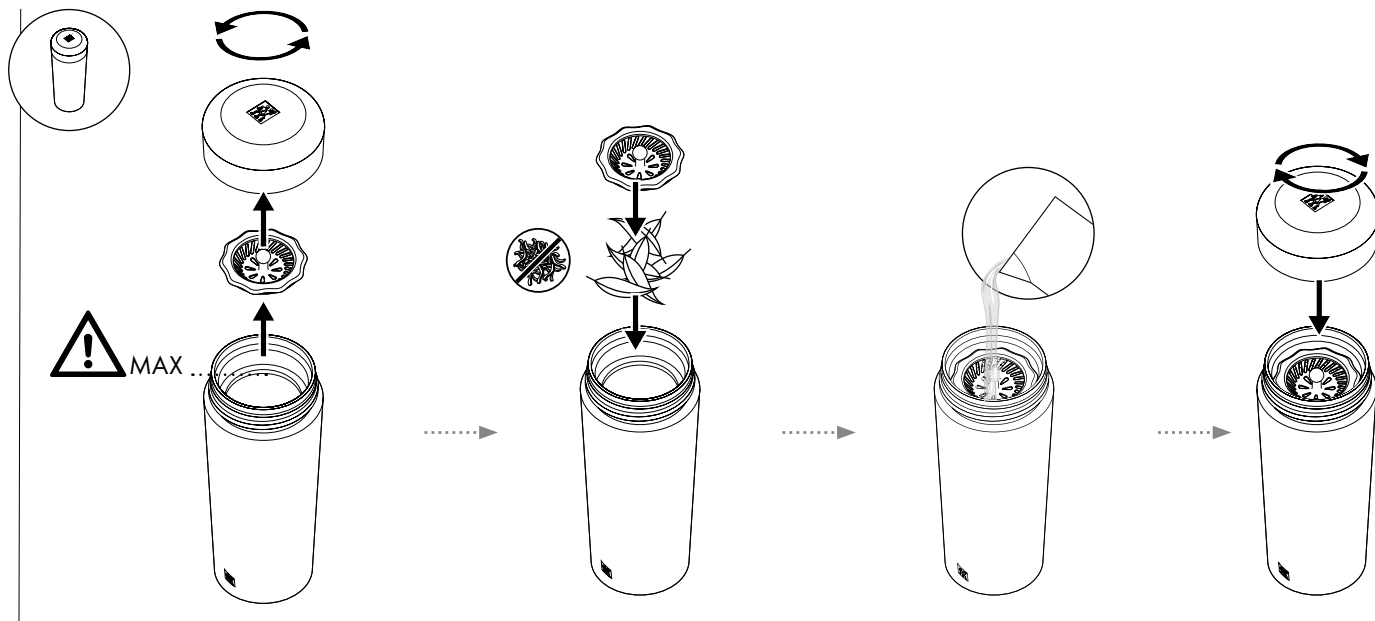
Inhalt

1. Gebrauchs- und Pflegehinweise	7
2. Instructions for use and care.....	9
3. Conseils d'utilisation et d'entretien	11
4. Инструкции за употреба и поддръжка	13
5. Upute za upotrebu i njegu	15
6. Návod k použití a údržbě	17
7. Anvisninger om brug og pleje	19
8. Instructies voor gebruik en onderhoud	21
9. Kasutus- ja hooldusjuhised	23
10. Käyttö- ja hoito-ohjeet.....	25
11. Οδηγίες χρήσης και φροντίδας	27
12. Használati és ápolási utasítások	29
13. Istruzioni per l'uso e la pulitura	31
14. Lietošanas un kopšanas instrukcija	33
15. Naudojimo ir priežiūros instrukcijos	35
16. Instrukcja użytkowania i pielęgnacji	37
17. Instruções de uso e cuidado	39
18. Instrucțiuni de utilizare și întreținere	41
19. Pokyny na používanie a údržbu	43
20. Navodila za uporabo in vzdrževanje	45
21. Indicaciones de uso y cuidado	47
22. Instruktioner för användning och skötsel.....	49
23. Инструкция по применению	51
24. Kullanım ve Bakım Talimatları.....	53
25. 使用及保养事项	55
26. ご使用とお手入れについて	56











Gebrauchs- und Pflegehinweise

Sicherheitshinweise in der Anleitung beachten!

1. Gebrauch

Gilt für alle Thermobehälter.

Die optimale Isolierleistung wird durch vorheriges Ausspülen mit kaltem Wasser bei kalten Getränken oder heißem Wasser bei heißen Getränken erzielt.

Gilt für alle Thermobehälter.

Füllen Sie Flüssigkeiten nur bis zum unteren Rand des Gewindes ein.

Gilt für Thermobehälter mit Klappverschluss.

Beim Schließen die Deckelklappe nach unten drücken, bis ein Klicken hörbar ist.

Gilt für Thermoflasche mit Sicherheitsverriegelung.

Schieben Sie die Sicherheitsverriegelung am „One-Touch Opening“ herunter um ein versehentliches Öffnen des Isolierbechers zu verhindern.

Gilt für Thermoflaschen mit Teesieb.

Der Filter ist nicht geeignet zum Befüllen mit losem Tee.

2. Sicherheit

Gilt für alle Thermobehälter.

Achten Sie auf das korrekte und vollständige Verschließen des Isoliergefäßes.

Gilt für alle Thermobehälter.

Das Isoliergefäß darf nicht zur Aufbewahrung oder zum Transport von kohlesäure-

haltigen Getränken, Trockeneis oder zum Warmhalten von Milchprodukten oder Babynahrung (Gefahr von Bakterienwachstum) benutzt werden.

Gilt für Essensbehälter.

Bewahren Sie keine gärenden Lebensmittel (z.B. Hülsenfrüchte, Kohl etc.) oder Lebensmittel, die gärende Zutaten enthalten, in dem Isoliergefäß auf.

Gilt für Essensbehälter.

Durch den Gärungsprozess kann sich in dem Gefäß Druck aufbauen, der ein korrektes Schließen des Isoliergefäßes verhindern oder zu einem unbeabsichtigten Entweichen von heißen Lebensmitteln führen kann.

Gilt für Essensbehälter.

Das Isoliergefäß ist mit einem Druckentlastungsventil ausgestattet. Entfernen oder manipulieren Sie dieses Ventil niemals. Ein beschädigtes oder nicht korrekt eingesetztes Ventil kann die Funktion des Gefäßes beeinträchtigen und zu einem unkontrollierten Austritt heißer Lebensmittel führen.

Gilt für Essensbehälter.

Sollten Sie feststellen, dass das Ventil beschädigt oder nicht korrekt positioniert ist, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren lokalen ZWILLING Kundenservice.

Gilt für Essensbehälter.

Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Druckentlastungsventil – falls vorhanden – richtig sitzt.

Gilt für Essensbehälter.

Bewahren Sie warme Lebensmittel in dem Isoliergefäß nicht länger als nötig auf. Warme Lebensmittel sollten nicht länger als 10 Stunden im ungeöffneten Isoliergefäß verbleiben. Öffnen Sie das Isoliergefäß vorsichtig und lassen Sie etwaigen Druck langsam entweichen.

Gilt für Essensbehälter.

Entleeren und reinigen Sie das Isoliergefäß nach jeder Anwendung.

Gilt für alle Thermobehälter.

Das Isoliergefäß ist nicht für Backofen, Grill und Kochfelder geeignet.

Gilt für alle Thermobehälter.

Nicht in der Mikrowelle oder dem Ofen erwärmen und nicht einfrieren.

Gilt für alle Thermobehälter.

Von Wärmequellen fernhalten.

Gilt für alle Thermobehälter.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Gilt für alle Thermobehälter.

Halten Sie ein mit heißer Flüssigkeit befülltes Isoliergefäß stets von Kindern fern. Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrühen.

Gilt für Thermoflaschen mit Sicherheitsverriegelung und Teesieb.

Trinken Sie stets vorsichtig aus dem Gefäß und füllen Sie es nicht zu voll: Verbrühungsgefahr!



**Gilt für Essensbehälter.**

Essen Sie stets vorsichtig aus dem Gefäß und füllen Sie es nicht zu voll: Verbrühungsgefahr!

**Gilt für alle Thermobehälter.**

Das Produkt ist nur für die Verwendung mit Lebensmitteln geeignet.

Gilt für Thermoflaschen mit Sicherheitsverriegelung und Klappverschluss.

Beim Umfüllen in ein anderes Gefäß den Deckel vor dem Ausgießen vollständig abschrauben und abnehmen. Verbrühungsgefahr!

**Gilt für alle Thermobehälter.**

Bei Nichtbeachtung der Warnhinweise besteht Verletzungsgefahr!

**3. Reinigung und Pflege****Gilt für alle Thermobehälter.**

Spülen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel aus und lassen Sie es gut belüftet trocknen.

**Gilt für alle Thermobehälter.**

Alle Teile sind spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen jedoch die schonendere Reinigung von Hand. Benutzen Sie handelsübliches Spülmittel und ein weiches Tuch für die Reinigung, kein grobes Reinigungsmittel wie Scheuersand oder Stahlwolle.

Gilt für alle Thermobehälter.

Bei hartnäckigen Verschmutzungen empfehlen wir eine Reinigung mit heißem Was-



ser und Backpulver. Nach der Reinigung sorgfältig ausspülen.

**Gilt für Thermoflaschen mit Sicherheitsverriegelung und Teesieb.**

Der Deckel kann für eine gründliche Reinigung zerlegt werden.

**Gilt für Thermoflaschen mit Teesieb.**

Der Filter kann für eine gründliche Reinigung herausgenommen werden.

**Gilt für alle Thermobehälter.**

Wir empfehlen eine gründliche Reinigung nach jeder Nutzung.



Instructions for use and care

Observe the safety instructions in the manual!

1. Use

Applies to all insulated containers.

Optimal isolation is achieved by rinsing with cold water beforehand for cold drinks and hot water for hot drinks.

Applies to all insulated containers.

Fill liquids to no higher than just below the rim of the threading.

Applies to insulated containers with a flip-top lid.

When closing, press the lid flap down until you hear a click.

Applies to thermos flasks with a safety lock.

Push the safety lock on the „one-touch opening“ down to prevent unintentionally opening the thermo cup.

Applies to vacuum flasks with a tea strainer.

The filter is unsuitable for filling with loose tea.

2. Safety

Applies to all insulated containers.

Make sure that the food jar is correctly and fully closed.

Applies to all insulated containers.

Do not use the thermo container to store or carry carbonated drinks, dry ice or for keeping dairy products or baby food warm (risk of bacterial growth).

Applies to food containers.

Do not store foods which ferment (e.g., peas and beans, cabbage, etc.) or foods containing fermenting ingredients in the food jar.

Applies to food containers.

The fermentation process can cause pressure to build up in the container; this can prevent the food jar from closing properly or lead to hot food escaping unintentionally.

Applies to food containers.

The food jar features a pressure relief valve. Do not ever remove or tamper with this valve. A defective or incorrectly fitted valve can prevent the food jar from working properly and can cause hot food to leak out.

Applies to food containers.

If you notice that the valve is damaged or not positioned correctly, stop using the product and contact your local ZWILLING customer service.

Applies to food containers.

Always check that the pressure relief valve, if there is one, is securely in place before use.

Applies to food containers.

Do not keep warm food in the food jar for longer than necessary. Warm food should not be kept in the closed food jar for longer than 10 hours. Open the food jar carefully and allow any pressure to escape slowly.

Applies to food containers.

Always empty and clean the food jar after use.

Applies to all insulated containers.

The food jar is not suitable for use in ovens, in grills or on hot plates.

Applies to all insulated containers.

Never heat in the microwave or oven and do not freeze.

Applies to all insulated containers.

Keep away from heat sources.

Applies to all insulated containers.

Keep out of the reach of children.

Applies to all insulated containers.

Always keep food jars filled with hot liquid out of the reach of children. There is a risk of injury due to scalding.

Applies to thermos flasks with a safety lock and a tea strainer.

Always drink carefully from the container and never overfill it. Risk of scalding!

Applies to food containers.

Always eat carefully from the container and never overfill it. Risk of scalding!

Applies to all insulated containers.

This product is suitable only for use with foods.

Applies to thermos flasks with a safety lock and a flip-top lid.

When pouring contents to another vessel, unscrew and remove the lid completely before pouring. Risk of scalding!



Applies to all insulated containers.

There is a risk of injury if the warnings are not observed!

3.Cleaning and care

Applies to all insulated containers.

Before first use, rinse the product with warm water and a little detergent and allow to dry in a well-ventilated area.



Applies to all insulated containers.

All parts are dishwasher-safe. However, we recommend gentle cleaning by hand. Use household washing-up liquid and a soft cloth for cleaning. Do not use abrasive cleaning agents such as scouring powder or steel wool.



Applies to all insulated containers.

For stubborn soiling, we recommend cleaning with hot water and baking powder. After cleaning, rinse thoroughly.



Applies to thermos flasks with a safety lock and a tea strainer.

The lid can be disassembled for thorough cleaning.



Applies to vacuum flasks with a tea strainer.

The filter can be removed for thorough cleaning.



Applies to all insulated containers.

We recommended cleaning thoroughly after every use.





Conseils d'utilisation et d'entretien

Respecter les consignes de sécurité du manuel !

1. Utilisation

Applicable à tous les contenants isothermes.

Pour optimiser les propriétés isolantes du mug, nous vous recommandons de le passer sous l'eau froide avant d'y verser une boisson froide et sous l'eau chaude si vous souhaitez le remplir avec une boisson chaude.



Applicable à tous les contenants isothermes.

Lorsque vous remplissez le mug, veillez à ne pas dépasser le bord du filetage.



Applicable aux contenants isothermes, avec couvercle rabattable.

Lors de la fermeture, appuyez sur le rabat du couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Applicable aux gourdes isothermes équipées d'un verrou de sécurité.

Abaissez le verrou de sécurité de l'« ouverture par simple pression » pour éviter l'ouverture involontaire du gobelet isotherme.



Applicable aux bouteilles isothermes avec filtre à thé.

Ne remplissez pas le filtre avec du thé en vrac.



2. Sécurité

Applicable à tous les contenants isothermes.



Veillez à la fermeture correcte et intégrale du récipient isolant.

Applicable à tous les contenants isothermes.

N'utilisez pas le mug isotherme pour conserver ou transporter des boissons gazeuses, de la glace carbonique ou pour garder au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébé (risque de prolifération bactérienne).



Applicable aux contenants alimentaires.

Ne conservez pas dans le récipient isotherme des aliments en cours de fermentation (par exemple des légumes secs, du chou, etc.) ou des aliments contenant des ingrédients en cours de fermentation.



Applicable aux contenants alimentaires.

Le processus de fermentation peut créer une pression dans le récipient, ce qui peut empêcher la fermeture correcte du récipient isotherme ou entraîner une fuite accidentelle d'aliments chauds.



Applicable aux contenants alimentaires.

Le bocal alimentaire est doté d'une valve de décompression. Ne retirez ou ne touchez jamais cette valve. Une valve défectueuse ou mal installée peut empêcher le bocal alimentaire de fonctionner correctement et entraîner des fuites d'aliments chauds.



Applicable aux contenants alimentaires.



Si vous constatez que la valve est endommagée ou mal positionnée, cessez d'utiliser le produit et contactez votre service client ZWILLING local.

Applicable aux contenants alimentaires.

Vérifiez toujours que la valve de décompression, le cas échéant, est bien en place avant l'utilisation.



Applicable aux contenants alimentaires.

Ne conservez pas les aliments chauds dans le récipient isolant pendant une durée plus longue que nécessaire. Ne conservez les aliments chauds pas pendant plus de 10 heures dans le récipient isolant fermé. Ouvrez le récipient isolant avec précaution et laissez la pression éventuelle s'échapper progressivement.



Applicable aux contenants alimentaires.

Videz et nettoyez le récipient isolant après chaque utilisation.



Applicable à tous les contenants isothermes.

Le récipient isolant n'est pas adapté à une utilisation au four, sur le barbecue ou les tables de cuisson.



Applicable à tous les contenants isothermes.

Ne pas faire réchauffer au micro-ondes ou au four et ne pas congeler.



Applicable à tous les contenants isothermes.

Tenir éloigné de toute source de chaleur.





Applicable à tous les contenants isothermes.

Tenir hors de portée des enfants.

Applicable à tous les contenants isothermes.

Tenez toujours les récipients isolants remplis de liquides très chauds à l'abri des enfants.



Risques de blessures par ébouillantage.

Applicable aux gourdes isothermes équipées d'un verrou de sécurité et d'un filtre à thé.

Veillez toujours à boire avec précaution dans le mug et à ne pas le remplir à ras bord : risque de brûlures !



Applicable aux contenants alimentaires.

Veillez toujours à manger avec précaution dans le mug et à ne pas le remplir à ras bord : risque de brûlures !



Applicable à tous les contenants isothermes.

Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation avec des denrées alimentaires.



Applicable aux gourdes isothermes équipées d'un verrou de sécurité et couvercle rabattable.

Lorsque que le contenu doit être versé dans un autre récipient, dévissez et retirez complètement le couvercle avant de verser.



Risque de brûlure !

Applicable à tous les contenants isothermes.

Le non-respect des mises en garde peut occasionner des blessures !



3. Nettoyage et entretien

Applicable à tous les contenants isothermes.

Avant la première utilisation, nettoyez le mug à l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle et laissez bien sécher à l'air libre.



Applicable à tous les contenants isothermes.

Tous les éléments sont lavables au lave-vaisselle. Nous vous recommandons toutefois un nettoyage plus doux à la main. Pour le nettoyage, utilisez un produit vaisselle standard et un chiffon doux. Évitez tout produit de nettoyage abrasif, tel que la poudre à récurer ou la paille de fer.



Applicable à tous les contenants isothermes.

En cas de salissures tenaces, nous vous recommandons de nettoyer le mug à l'eau et à la levure chimique. Après le nettoyage, veillez à bien rincer le mug.



Applicable aux gourdes isothermes équipées d'un verrou de sécurité.

Le couvercle est démontable pour permettre un nettoyage minutieux.



Applicable aux bouteilles isothermes avec filtre à thé.

Le filtre est amovible pour permettre un nettoyage minutieux.



Applicable à tous les contenants isothermes.

Nous vous recommandons de nettoyer le mug minutieusement après chaque utilisation.





Инструкции за употреба и поддръжка

Спазвайте инструкциите за безопасност, посочени в ръководството!

1. Употреба

Важи за всички изолирани съдове.

Оптимално запазване на температурата се постига с предварително изплакване със студена вода за студените напитки и с гореща за горещите.

Важи за всички изолирани съдове.

Налейте течност максимум до малко под ръба на резбата.

Важи за изолирани съдове с подвижна капачка.

Затворете с натискане на клапата на капака, докато чуete щракване.

Важи за термоси със заключване.

Натиснете заключалката на „отварянето с едно докосване“ надолу, за да предотвратите нежелано отваряне на термо чашата.

Важи за вакуумни бутилки с цедка за чай.

Не слагайте насипен чай във филтъра.

2. Безопасност

Важи за всички изолирани съдове.

Уверете се, че бурканът за храна е затворен правилно и докрай.

Важи за всички изолирани съдове.

Не използвайте термоса за съхранение и пренасяне на газирани напитки и сух лед и не дръжте в него млечни продукти



и топла бебешка храна (опасност от размножаване на бактерии).

Важи за съдове за храна.

Не съхранявайте в буркана за храна ферментиращи храни (бобови варива, зеле и пр.) и храни, съдържащи ферментиращи съставки.



Важи за съдове за храна.

От ферментацията налягането в съда може да се повиши; това ще попречи на доброто затваряне на буркана и от него може да излезе гореща храна.



Важи за съдове за храна.

Бурканът за храна има предпазен клапан за освобождаване на налягането. Не сваляйте и не манипулирайте този клапан. Дефектният или неправилно поставен клапан може да попречи на правилното функциониране на буркана и изтичане на гореща храна.



Важи за съдове за храна.

Ако клапанът е повреден или неправилно поставен, не използвайте продукта и се свържете с местния център за обслужване на ZWILLING.



Важи за съдове за храна.

Преди всяка употреба винаги проверявайте дали предпазният клапан е на мястото си и дали е правилно поставен.



Важи за съдове за храна.

Не дръжте топла храна в буркана повече време отколкото е нужно. Топла храна не трябва да се държи в буркана повече от 10 часа. Отваряйте буркана



внимателно, за да освободите бавно евентуалното налягане в него.

Важи за съдове за храна.

Винаги изпразвайте и измивайте буркана за храна след употреба.



Важи за всички изолирани съдове.

Бурканът за храна не може да се използва във фурна, върху скара и върху котлон.



Важи за всички изолирани съдове.

Никога не загрявайте буркана в микровълнова и обикновена фурна и не го замразявайте.



Важи за всички изолирани съдове.

Дръжте далеч от източници на топлина.



Важи за всички изолирани съдове.

Дръжте на място недостъпно за деца.



Важи за всички изолирани съдове.

Винаги дръжте пълния с гореща течност буркан на място недостъпно за деца. Опасност от изгаряне.



Важи за термоси със заключване и цедка за чай.

Винаги пийте внимателно от съда и никога не го препълвайте. Опасност от изгаряне!



Важи за съдове за храна.

Винаги яжте внимателно от съда и никога не го препълвайте. Опасност от изгаряне!



Важи за всички изолирани съдове.

Този продукт е подходящ за използване само за хранителни продукти.





Важи за термобутилки със заключващ механизъм за безопасност и сгъваема капачка.

Ако ще преливате съдържанието в друг съд, развийте и свалете целия капак.

Опасност от изгаряне!



Важи за всички изолирани съдове.

При неспазване на предупрежденията има опасност от нараняване!



3.Почистване и грижа

Важи за всички изолирани съдове.

Преди първата употреба измийте продукта с топла вода и препарат за съдове и го оставете да изсъхне на проветриво място.



Важи за всички изолирани съдове.

Всички части могат да се мият в съдомиялна. Препоръчваме ви обаче да го миете внимателно на ръка. Мийте с обикновен препарат за съдове и мека гъба. Не използвайте абразиви като прахове и домакинска тел.



Важи за всички изолирани съдове.

Почиствайте силните и упорити замърсявания с гореща вода и сода за хляб. След почистването изплакнете добре.



Важи за термоси със заключване и цедка за чай.

Капакът се разглобява за щателно почистване.



Важи за вакуумни бутилки с цедка за чай.

Филтърът се сваля за щателно почистване.



Важи за всички изолирани съдове.

Препоръчваме щателно почистване след всяка употреба.



Upute za upotrebu i njegu

Pridržavajte se sigurnosnih uputa u priručniku!

1. Upotreba

Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Optimalna izolacija postiže se prethodnim ispiranjem hladnom vodom za hladne napitke i vrućom vodom za tople napitke.

Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Tekućinu napunite najviše do ispod ruba navoja.

Odnosi se na izolirane spremnike s poklopcem na otvaranje.

Prilikom zatvaranja, pritišćite poklopac prema dolje dok ne čujete klik.

Odnosi se na termos boce sa sigurnosnom bravom.

Pritišćite sigurnosnu bravu za „otvaranje jednim dodirrom“ prema dolje kako biste spriječili nenamjerno otvaranje termos šalice.

Odnosi se na vakuumske termos boce s cjediljkom za čaj.

Filtar nije prikladan za punjenje čajem u listićima.

2. Sigurnost

Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Provjerite je li staklenka za hranu pravilno i potpuno zatvorena.

Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Nemojte koristiti termos posudu za pohranjivanje ili nošenje gaziranih pića, suhog leda ili za održavanje topline mliječnih



proizvoda ili dječje hrane (opasnost od razvoja bakterija).

Odnosi se na posude za hranu.

U staklenci za hranu ne pohranjujte hranu koja fermentira (npr. grašak i grah, kupus itd.) ili hranu koja sadrži sastojke koji fermentiraju.



Odnosi se na posude za hranu.

Postupak fermentacije može uzrokovati nakupljanje tlaka u posudi, što može onemogućiti pravilno zatvaranje staklenke za hranu ili dovesti do nenamjernog istjecanja vruće hrane.



Odnosi se na posude za hranu.

Posuda za hranu ima ventil koji služi za smanjenje tlaka. Nikada nemojte uklanjati ili dirati taj ventil. Neispravan ili nepravilno postavljen ventil može spriječiti pravilan rad staklenke za hranu i uzrokovati curenje vruće hrane.



Odnosi se na posude za hranu.

Ako primijetite da je ventil oštećen ili nije pravilno postavljen, prestanite koristiti proizvod i obratite se lokalnoj službi za korisnike tvrtke ZWILLING.



Odnosi se na posude za hranu.

Prije upotrebe uvijek provjerite je li ventil za ograničenje tlaka, ako postoji, sigurno postavljen.



Odnosi se na posude za hranu.

Ne držite toplu hranu u staklenci za hranu dulje vremena nego što je potrebno. Topla hrana ne smije se držati u zatvorenoj staklenci za hranu du e od 10 sati. Pažljivo



otvorite staklenku za hranu i polako ispustite sav tlak.

Odnosi se na posude za hranu.

Nakon upotrebe uvijek ispraznite i oćistite posudu za hranu.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Staklenka za hranu nije prikladna za korištenje u pećnicama, roštiljima ili na ploćama za kuhanje.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Nikada je ne zagrijavajte u mikrovalnoj pećnici ili pećnici i nemojte je zamrzavati.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Držati dalje od izvora topline.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Držati podalje od dohvata djece.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Staklenke za hranu ispunjene vrućom tekućinom uvijek držite izvan dohvata djece. Postoji rizik od ozljeda zbog opekline.



Odnosi se na termos boce sa sigurnosnom bravom i cjediljkom za čaj.

Uvijek pijte pažljivo iz posude i nikada je nemojte prepuniti. Opasnost od opekline!



Odnosi se na posude za hranu.

Uvijek jedite pažljivo iz posude i nikada je nemojte prepuniti. Opasnost od opekline!



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Ovaj proizvod je prikladan samo za upotrebu s hranom.



Odnosi se na termosice sa sigurnosnom bravom i poklopcem na preklop.



Prilikom ulijevanja sadržaja u drugu posudu, potpuno odvijte i skinite poklopac prije ulijevanja. Opasnost od opekline!



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Ako se ne pridržavate upozorenja postoji opasnost od ozljeda!



3. Čišćenje i njega

Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Prije prve upotrebe proizvod isperite s toplom vodom i malo deterdženta te ostavite da se osuši na dobro prozračenom mjestu.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Svi dijelovi mogu se prati u perilici posuđa. Međutim, preporučujemo nježno ručno pranje. Za pranje koristite kućno sredstvo za pranje posuđa i meku krpu. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje poput praška za ribanje ili čelične vune.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Za tvrdokornu prljavštinu preporučujemo pranje vrućom vodom i sodom bikarbonom. Nakon pranja temeljito isperite.



Odnosi se na termos boce sa sigurnosnom bravom i cjediljkom za čaj.

Poklopac se može rastaviti za temeljito pranje.



Odnosi se na vakuumske termos boce s cjediljkom za čaj.

Filtar se može ukloniti radi temeljitog pranja.



Odnosi se na sve izolirane spremnike.

Preporučujemo temeljito pranje nakon svake upotrebe.



Návod k použití a údržbě

Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu!

1. Použití

Platí pro všechny izolované nádoby.

Optimální izolace se dosáhne předchozím opláchnutím studenou vodou u studených nápojů a horkou vodou u horkých nápojů.

Platí pro všechny izolované nádoby.

Tekutiny nalévejte jen těsně pod horní okraj závitů.

Platí pro izolované nádoby s výklopným víkem.

Při zavírání stlačte klapku víka dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Platí pro termosky s bezpečnostním uzávěrem.

Stiskněte bezpečnostní zámek u funkce „otevření jedním stiskem“ směrem dolů, aby se termohrněk náhodně neotevřel.

Platí pro vakuové termosky se sítkem na čaj.

Filtr není vhodný pro plnění sypaným čajem.

2. Bezpečnost

Platí pro všechny izolované nádoby.

Ujistěte se, že je nádoba správně a zcela uzavřená.

Platí pro všechny izolované nádoby.

Nepoužívejte termonádobu k uchovávání nebo přenášení perlivých nápojů, suchého ledu ani k uchovávání mléčných výrobků či teplé dětské stravy (riziko množení bakterií).



Platí pro nádoby na potraviny.

Nepoužívejte nádobu k uchovávání potravin, které kvasí (např. hrách, fazole, zelí apod.) nebo potravin obsahujících kvasící složky.

Platí pro nádoby na potraviny.

Proces kvašení může způsobit nárůst tlaku v nádobě – to může zabránit správnému uzavření nádoby nebo vést k nechtěnému úniku horkého jídla.

Platí pro nádoby na potraviny.

Nádoba je vybavena ventilem pro uvolnění tlaku. Tento ventil nikdy neodstraňujte ani s ním nemanipulujte. Poškozený nebo nesprávně nasazený ventil může způsobit nesprávné fungování nádoby a únik horkého jídla.

Platí pro nádoby na potraviny.

Pokud zjistíte, že je ventil poškozený nebo nesprávně nasazený, přestaňte výrobek používat a obraťte se na místní zákaznický servis společnosti ZWILLING.

Platí pro nádoby na potraviny.

Před použitím vždy zkontrolujte, zda je ventil pro uvolnění tlaku pevně na svém místě (pokud jím je nádoba vybavena).

Platí pro nádoby na potraviny.

Neoponechávejte horké jídlo v nádobě déle, než je nutné. Horké jídlo by nemělo být uchováváno v uzavřené nádobě po dobu delší než 10 hodin. Nádobu otevírejte opatrně a nechte tlak pomalu uniknout.

Platí pro nádoby na potraviny.

Po použití vždy nádobu vyprázdněte a vyčistěte.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Nádoba není vhodná pro použití v troubě, na grilu ani na horkých plotnách.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Nepoužívejte v mikrovlnné troubě ani v klasické troubě a nezamrazujte.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Uchovávejte dál od tepelných zdrojů.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Uchovávejte mimo dosah dětí.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Nádoby obsahující horké tekutiny vždy uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí riziko opaření.



Platí pro termosky s bezpečnostním zámkem a sítkem na čaj.

Z nádoby pijte vždy s opatrností a nikdy nádobu nepřepĺňujte. Nebezpečí opaření!



Platí pro nádoby na potraviny.

Z nádoby jezte vždy s opatrností a nikdy nádobu nepřepĺňujte. Nebezpečí opaření!



Platí pro všechny izolované nádoby.

Tento výrobek je vhodný pouze pro použití s potravinami.



Platí pro termosky s bezpečnostním zámkem a odklápěcím víčkem.

Při přelévání obsahu do jiné nádoby nejprve odšroubujte a zcela sejměte víko. Nebezpečí opaření!



Platí pro všechny izolované nádoby.

Pokud nebudou dodržována uvedení varování, hrozí riziko úrazu!

3. Čištění a péče

Platí pro všechny izolované nádoby.

Před prvním použitím opláchněte výrobek teplou vodou s trochou saponátu a nechte jej uschnout na dobře větraném místě.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Všechny součásti lze mýt v myčce na nádobí. Doporučujeme ovšem jemné ruční mytí. K ručnímu mytí používejte běžný domácí saponát na nádobí a měkký hadřík. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, jako je drhací prášek nebo ocelová drátěnka.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Pro odolné nečistoty doporučujeme použít horkou vodu s jedlou sodou. Po umytí důkladně opláchněte.



Platí pro termosky s bezpečnostním zámkem a sítkem na čaj.

Víko lze rozebrat, abyste mohli výrobek důkladně vyčistit.



Platí pro vakuové termosky se sítkem na čaj.

Filtr lze vyjmout, abyste mohli výrobek důkladně vyčistit.



Platí pro všechny izolované nádoby.

Doporučujeme důkladné čištění po každém použití.





Anvisninger om brug og pleje

Overhold sikkerhedsinstruktionerne i vejledningen!

1. Brug

Gælder alle isolerede beholdere.

Optimal isolering opnås ved at skylle med koldt vand før påfyldning af kolde drikke og varmt vand før påfyldning af varme drikke.

Gælder alle isolerede beholdere.

Fyld ikke væsker højere op end til lige under kanten på gevindet.

Gælder alle isolerede beholdere med klaplåg.

Når du lukker, skal du trykke lågets flap ned, til du hører et klik.

Gælder alle termoflasker med sikkerhedslås.

Tryk sikkerhedslåsen på „et-tryks-åbningen“ ned for at forebygge utilsigtet åbning af termokoppen.

Gælder alle termoflasker med tesi.

Filteret er ikke egnet til påfyldning af te i løs vægt.

2. Sikkerhed

Gælder alle isolerede beholdere.

Sørg for, at madkrukken er lukket korrekt og helt.

Gælder alle isolerede beholdere.

Brug ikke termobeholderen til opbevaring eller transport af drikke med kulsyre, tør is eller til at holde mejeriprodukter eller baby-mad varm (risiko for bakterievækst).

Gælder alle madbeholdere.

Opbevar ikke fødevarer, som kan gære (f.eks. ærter, bønner, kål osv.) eller fødevarer, som indeholder fermenterende ingredienser, i madkrukken.

Gælder alle madbeholdere.

Gæringsprocessen kan medføre, at der opstår tryk i beholderen, så madkrukken ikke kan lukkes ordentligt, eller at varm mad utilsigtet løber ud.

Gælder alle madbeholdere.

Madkrukken er forsynet med en trykudligningsventil. Fjern eller modificer ikke denne ventil. En defekt eller forkert monteret ventil kan forhindre madkrukken i at fungere korrekt og kan medføre, at varm mad løber ud.

Gælder alle madbeholdere.

Hvis du bemærker, at ventilen er beskadiget eller ikke sidder korrekt, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte din lokale ZWILLING-kundeservice.

Gælder alle madbeholdere.

Kontroller altid, at trykudligningsventilen (hvis der er en sådan) sidder sikkert inden brug.

Gælder alle madbeholdere.

Opbevar ikke varm mad i madkrukken i længere tid end højst nødvendigt. Varm mad må ikke opbevares i den lukkede madkrukke i mere end 10 timer. Åbn madkrukken forsigtigt, og lad et eventuelt overtryk udligne sig langsomt.

Gælder alle madbeholdere.

Tøm og rengør altid madkrukken efter brug.

Gælder alle isolerede beholdere.

Madkrukken er ikke beregnet til brug i ovn, grill eller på varmeplader.

Gælder alle isolerede beholdere.

Må ikke opvarmes i ovn eller mikrobølge-ovn og må ikke fryses.

Gælder alle isolerede beholdere.

Holdes væk fra varmekilder.

Gælder alle isolerede beholdere.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Gælder alle isolerede beholdere.

Madkrukker med varme væsker skal være utilgængelige for børn. Der er risiko for personskade ved skoldning.

Gælder alle termoflasker med sikkerhedslås og tesi.

Drik altid forsigtigt af beholderen, og overfyld den aldrig. Risiko for skoldning!

Gælder alle madbeholdere.

Spis altid forsigtigt af beholderen, og overfyld den aldrig. Risiko for skoldning!

Gælder alle isolerede beholdere.

Produktet er kun beregnet til brug med fødevarer.

Gælder for termoflasker med sikkerhedslås og klaplås.

Når du hælder indholdet over i en anden beholder, skal du fjerne låget helt, før du hælder. Risiko for skoldning!

Gælder alle isolerede beholdere.

Der er risiko for personskade, hvis advarslerne ikke overholdes!

3. Rengøring og pleje

Gælder alle isolerede beholdere.

Skyl produktet med varmt vand og lidt rengøringsmiddel før første brug, og tør det på et sted med god udluftning.



Gælder alle isolerede beholdere.

Alle dele tåler opvaskemaskine. Vi anbefaler dog skånsom rengøring i hånden. Brug almindeligt opvaskemiddel og en blød klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler såsom skurepulver eller ståluld.



Gælder alle isolerede beholdere.

Genstridigt snavs kan fjernes med varmt vand og bagepulver. Skyl grundigt efter rengøring.



Gælder alle termoflasker med sikkerhedslås og tesi.

Låget kan adskilles for grundig rengøring.



Gælder alle termoflasker med tesi.

Filteret kan tages ud for grundig rengøring.



Gælder alle isolerede beholdere.

Vi anbefaler grundig rengøring efter hver brug.





Instructies voor gebruik en onderhoud

Neem de veiligheidsinstructies in de handleiding in acht!

1. Gebruik

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Een optimale isolatie wordt bereikt door vooraf te spoelen met koud water voor koude dranken en heet water voor hete dranken.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Vul vloeistoffen niet hoger dan net onder de rand van de schroefdraad.

Geldt voor geïsoleerde containers met een klapdeksel.

Druk bij het sluiten de klep van het deksel naar beneden totdat u een klik hoort.

Geldt voor thermosflessen met een veiligheidssluiting.

Duw de veiligheidssluiting op de "met één druk te openen" naar beneden om te voorkomen dat de thermosbeker onbedoeld wordt geopend.

Geldt voor thermosflessen met een theezeef.

Het filter is niet geschikt voor het vullen met losse thee.

2. Veiligheid

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Zorg ervoor dat de voedselpot correct en volledig gesloten is.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Gebruik de thermohouder niet om koolzuurhoudende dranken, droogijs of zuivelproducten of babyvoeding warm te houden (risico op bacteriegroei).

Geldt voor voedselcontainers.

Bewaar geen voedsel dat fermenteert (bijv. erwten en bonen, kool, enz.) of voedsel dat fermenterende ingrediënten bevat in de voedselpot.

Geldt voor voedselcontainers.

Door het fermentatieproces kan er druk in de container ontstaan, waardoor de voedselpot niet goed sluit of heet voedsel onbedoeld kan ontsnappen.

Geldt voor voedselcontainers.

De voedselpot is uitgerust met een overdrukklep. Verwijder deze klep nooit en knoei er niet mee. Een defecte of verkeerd gemonteerde klep kan ervoor zorgen dat de voedselpot niet goed werkt en dat heet voedsel kan lekken.

Geldt voor voedselcontainers.

Als u merkt dat de klep beschadigd is of niet correct is geplaatst, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met de klantenservice van ZWILLING.

Geldt voor voedselcontainers.

Controleer altijd of de overdrukklep, indien aanwezig, goed vastzit vóór gebruik.

Geldt voor voedselcontainers.

Bewaar warm voedsel niet langer dan nodig in de voedselpot. Warm voedsel

mag niet langer dan 10 uur in de gesloten voedselpot worden bewaard. Open de voedselpot voorzichtig en laat de druk langzaam ontsnappen.

Geldt voor voedselcontainers.

Maak de voedselpot na gebruik altijd leeg en schoon.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

De voedselpot is niet geschikt voor gebruik in ovens, grills of op kookplaten.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Verwarm nooit in de magnetron of oven en vries niet in.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Houd uit de buurt van warmtebronnen.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Houd buiten bereik van kinderen.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.

Houd voedselpotten met hete vloeistof altijd buiten het bereik van kinderen. Er bestaat gevaar voor letsel door verbranding.

Geldt voor thermosflessen met een veiligheidssluiting en een theezeef.

Drink altijd voorzichtig uit de container en vul hem nooit te vol. Gevaar voor brandwonden!

Geldt voor voedselcontainers.

Eet altijd voorzichtig uit de container





en vul deze nooit te vol. Gevaar voor brandwonden!

Geldt voor alle geïsoleerde containers.



Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik met voedsel.

Geldt voor thermoflessen met veiligheidsvergrendeling en klapsluiting.



Bij het overgieten van de inhoud naar een ander vat, moet u eerst de deksel volledig losdraaien en verwijderen voordat u gaat gieten. Gevaar voor brandwonden!

Geldt voor alle geïsoleerde containers.



Er bestaat gevaar voor letsel als de waarschuwingen niet worden opgevolgd!

3. Reiniging en onderhoud

Geldt voor alle geïsoleerde containers.



Spoel het product vóór het eerste gebruik af met warm water en een beetje schoonmaakmiddel en laat het drogen in een goed geventileerde ruimte.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.



Alle onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig. Wij raden echter aan om het voorzichtig met de hand schoon te maken. Gebruik huishoudelijk schoonmaakmiddel en een zachte doek om schoon te maken. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen zoals schuurpoeder of staalwol.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.



Voor hardnekkige vlekken raden wij aan om deze schoon te maken met heet water en bakpoeder. Spoel grondig na het schoonmaken.

Geldt voor thermosflessen met een veiligheidssluiting en een theezeef.



Het deksel kan worden gedemonteerd voor een grondige reiniging.

Geldt voor thermosflessen met een theezeef.



Het filter kan worden verwijderd voor een grondige reiniging.

Geldt voor alle geïsoleerde containers.



Wij adviseren om het na elk gebruik grondig te reinigen.



Kasutus- ja hooldusjuhised

Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid!

1. Kasutamine

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Parim soojusisolatsioon saavutatakse külmade jookide puhul külma veega loputades ja kuumade jookide puhul kuuma veega loputades.

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Ärge täitke vedelikuga keermostatud äärest kõrgemale.

Kehtib klapitava kaanega termonõude kohta.

Sulgemisel vajutage kaane klappi alla, kuni kuulete klõpsu.

Kehtib kaitselukuga termoste kohta.

Termostassi tahtmatu avamise vältimiseks vajutage „ühe puudutusega avamise“ turvalukk alla.

Kehtib teesõelaga termoste kohta.

Filter ei sobi lahtise teega täitmiseks.

2. Ohutus

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Veenduge, et toidupurk oleks õigesti ja täielikult suletud.

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Ärge kasutage termos anumad gaseeritud jookide, kuivjää ega piimatoodete või imikutoidu soojas hoidmiseks (bakterite vohamise oht).

Kehtib toidutermoste kohta.



Ärge hoidke toidupurgis käärivaid toite (nt herved ja oad, kapsas jne) ega käärivaid koostisosi sisaldavaid toite.

Kehtib toidutermoste kohta.

Käärimisprotsess tekitab anumas rõhku; see võib takistada toidupurgi korralikku sulgumist või põhjustada kuuma toidu tahtmatut väljalekkimist.

Kehtib toidutermoste kohta.

Toidupurgil on rõhukaitseklapp. Ärge mitte mingil juhul seda klappi eemaldage ega muutke. Defektne või valesti paigaldatud klapp võib takistada toidupurgi korralikku toimimist ja põhjustada kuuma toidu väljalekkimist.

Kehtib toidutermoste kohta.

Kui märkate, et klapp on kahjustunud või valesti paigutatud, lõpetage toote kasutamine ja võtke ühendust oma kohaliku ZWILLING klienditoega.

Kehtib toidutermoste kohta.

Enne kasutamist kontrollige alati, kas survekaitseklapp (kui see on olemas) on korralikult oma kohal.

Kehtib toidutermoste kohta.

Ärge hoidke sooja toitu toidupurgis kauem kui vaja. Sooja toitu ei tohiks suletud toidupurgis hoida kauem kui 10 tundi. Avage toidupurk ettevaatlikult ja laske rõhk aeglaselt välja.

Kehtib toidutermoste kohta.

Pärast kasutamist tühjendage ja puhastage toidupurk alati.



Kehtib kõigi termonõude kohta.

Toidupurk ei sobi kasutamiseks praeahjus, grillil ega kuumplaatidel.

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Ärge kunagi kuumutage mikrolaineahjus ega praeahjus ja ärge külmutage.

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Hoidke eemal kuumusallikatest.

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Hoidke kuuma vedelikuga täidetud toidupurke alati lastele kättesaamatus kohas. On oht saada põletushaavu.

Kehtib kaitselukuga ja teesõelaga termoste kohta.

Jooge anumast alati ettevaatlikult ja ärge kunagi täitke seda üle. Põletusoht!

Kehtib toidutermoste kohta.

Sööge nõust alati ettevaatlikult ega täitke seda kunagi üle. Põletusoht!

Kehtib kõigi termonõude kohta.

See toode sobib ainult toiduainetega kasutamiseks.

Kehtib termos pudelite puhul, millel on turvalukk ja klapiga sulgur.

Sisu teise anumasse valades keerake kaas enne valamist lahti ja eemaldage täielikult. Põletusoht!

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Hoiatuste eiramisel on vigastusoht!



3. Puhastamine ja hooldus

Kehtib kõigi termonõude kohta.

Enne esmakordset kasutamist loputage toodet sooja vee ja vähese pesuvahendiga ning laske hea õhutusega kohas kuivada.



Kehtib kõigi termonõude kohta.

Kõiki osi võib pesta nõudepesumasinas. Soovitame siiski õrna käsipesu. Kasutage puhastamiseks majapidamises kasutatavat nõudepesuvahendit ja pehmet lappi. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, näiteks küürimispulbrit või terasvilla.



Kehtib kõigi termonõude kohta.

Tõrksa mustuse korral soovitame puhastada kuuma vee ja küpsetuspulbriga. Pärast puhastamist loputage hoolikalt.



Kehtib kaitseluku ja teesõelaga termoste kohta.

Kaane saab põhjalikuks puhastamiseks eemaldada.



Kehtib teesõelaga termoste kohta.

Filtri saab põhjalikuks puhastamiseks eemaldada.



Kehtib kõigi termonõude kohta.

Soovitame pärast iga kasutamiskorda põhjalikult puhastada.





Käyttö- ja hoito-ohjeet

Noudata käyttöohjeen turvallisuusohjeita!

1. Käyttö

Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Paras mahdollinen eristys saadaan huuhtelemalla tuote kylmällä vedellä ennen kylmällä juomalla täyttöö ja kuumalla vedellä ennen kuumalla juomalla täyttöö.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Älä täytä juomia yli kierteen reunan.

Koskee eristettyjä astioita, joissa on käännettävä kansi.

Sulje painamalla korkin läppää alas, kunnes se naksahda.



Koskee termospulloja, joissa on turvalukko.

Paina „yhden kosketuksen avauksen” turvalukkoa alas, jotta termosmuki ei aukea vahingossa.



Koskee termospulloja, joissa on teesiivilä.

Suodatin ei sovi irtoteelle.



2. Turvallisuus

Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Varmista, että ruokapurkki on suljettu oikein ja tiiviisti.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Älä säilytä tai kuljeta termosastiassa hiilihapotettuja juomia, kuivajäätä, lämpimiä maitotuotteita tai vauvanruokaa (bakteerikasvun riski).



Koskee elintarvikeastioita.

Älä säilytä ruokapurkissa käyviä ruokia (esim. herneet ja pavut, kaali) tai käyviä ainesosia sisältäviä ruokia.

Koskee elintarvikeastioita.

Käymisprosessi voi muodostaa astiaan painetta, mikä voi estää ruokapurkin sulkeutumisen oikein tai johtaa kuuman ruoan purkautumiseen astiasta vahingossa.



Koskee elintarvikeastioita.

Ruokapurkissa on paineventtiili. Älä irrota venttiiliä tai kajoa siihen. Viallinen tai väärin asetettu venttiili voi estää ruokapurkin oikeanlaisen käytön, ja kuumaa ruokaa saattaa valua ulos.



Koskee elintarvikeastioita.

Jos huomaat, että venttiili on vaurioitunut tai väärässä asennossa, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä paikalliseen ZWILLING-asiakaspalveluun.



Koskee elintarvikeastioita.

Tarkista aina, että mahdollinen paineventtiili on tiiviisti paikoillaan ennen käyttöä.



Koskee elintarvikeastioita.

Älä säilytä ruokapurkissa lämmintä ruokaa kauemmin kuin on tarpeen. Lämmintä ruokaa saa pitää suljetussa ruokapurkissa enintään 10 tuntia. Avaa ruokapurkki varovasti ja anna mahdollisen paineen purkautua hitaasti.



Koskee elintarvikeastioita.

Tyhjennä ja puhdista ruokapurkki aina käytön jälkeen.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Ruokapurkki ei sovi käytettäväksi uunissa, grillissä tai lämpölevyllä.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Älä lämmitä mikrossa tai uunissa. Älä pakasta.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Pidä poissa lämmönlähteistä.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Pidä poissa lasten ulottuvilta.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Pidä kuumaa nestettä sisältävät astiat poissa lasten ulottuvilta. Kuuma neste voi aiheuttaa palovammoja.



Koskee termospulloja, joissa on turvalukko ja teesiivilä.

Juo astiasta varovasti äläkä täytä sitä liian täyteen. Palovamman riski!



Koskee elintarvikeastioita.

Syö astiasta varovasti äläkä täytä sitä liian täyteen. Palovamman riski!



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Tämä tuote sopii vain elintarvikekäyttöön.



Koskee termospulloja, joissa on turvalukitus ja taitettava suljin.

Kun sisältöä kaadetaan toiseen astiaan, ruuvaa kansi irti ja irrota se kokonaan ennen kaatamista. Palovamman riski!



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Loukkaantumisvaara, mikäli varoituksia ei noudateta!



3. Puhdistus ja hoito

Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa huuhtelee tuote lämpimällä vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta. Anna kuivua tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Kaikki osat ovat konepesun kestäviä. Suosittelemme kuitenkin hellävaraista käsinpesua. Käytä puhdistukseen käsitiskiainetta ja pehmeää liinaa. Älä käytä hankaavia siivousaineita, kuten hankausjauhetta tai teräsvillaa.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Itsepintaiset tahrat kannattaa puhdistaa kuumalla vedellä ja leivin jauheella. Huuhtelee huolellisesti puhdistuksen jälkeen.



Koskee termospulloja, joissa on turvalukko ja teesiivilä.

Kannen voi purkaa osiin huolellista puhdistusta varten.



Koskee termospulloja, joissa on teesiivilä.

Suodattimen voi irrottaa perusteellista puhdistusta varten.



Koskee kaikkia eristettyjä astioita.

Puhdistusta suositellaan jokaisen käyttökerran jälkeen.





Οδηγίες χρήσης και φροντίδας

Τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο!

1. Χρήση

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Η βέλτιστη απομόνωση επιτυγχάνεται με ξέπλυμα με κρύο νερό εκ των προτέρων για κρύα ροφήματα και με ζεστό νερό για ζεστά ροφήματα.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Γεμίστε τα υγρά όχι ψηλότερα από ακριβώς κάτω από το χείλος του σπειρώματος.

Ισχύει για θερμομονωτικά δοχεία με καπάκι αναδίπλωσης.

Κατά το κλείσιμο, πιέστε το πτερύγιο του καπακιού προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Ισχύει για θερμός με κλείδωμα ασφαλείας.

Πιέστε προς τα κάτω την ασφάλεια στο „άνοιγμα με ένα άγγιγμα” για να αποτρέψετε το ακούσιο άνοιγμα της κούπας θερμός.

Ισχύει για θερμός κενού με φίλτρο τσαγιού.

Το φίλτρο δεν είναι κατάλληλο για γέμισμα με χύμα τσάι.

2. Ασφάλεια

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο τροφίμων είναι σωστά και πλήρως κλεισμένο.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Μη χρησιμοποιείτε το θερμοδοχείο για την αποθήκευση ή μεταφορά ανθρακούχων ποτών, ξηρού πάγου ή για τη διατήρηση ζεστών γαλακτοκομικών προϊόντων ή παιδικών τροφών (κίνδυνος ανάπτυξης βακτηρίων).

Ισχύει για δοχεία φαγητού.

Μην αποθηκεύετε τρόφιμα που υφίστανται ζύμωση (π.χ. μπιζέλια και φασόλια, λάχανο κ.λπ.) ή τρόφιμα που περιέχουν συστατικά που υφίστανται ζύμωση στο δοχείο τροφίμων.

Ισχύει για δοχεία φαγητού.

Η διαδικασία ζύμωσης μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση πίεσης στο δοχείο. Αυτό μπορεί να εμποδίσει το σωστό κλείσιμο του δοχείου τροφίμων ή να οδηγήσει σε ακούσια διαρροή ζεστού φαγητού.

Ισχύει για δοχεία φαγητού.

Το δοχείο τροφίμων διαθέτει βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης. Μην αφαιρείτε ή μην επεμβαίνετε ποτέ σε αυτήν τη βαλβίδα. Μια ελαττωματική ή λανθασμένα τοποθετημένη βαλβίδα μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του δοχείου τροφίμων και να προκαλέσει διαρροή ζεστού φαγητού.

Ισχύει για δοχεία φαγητού.

Εάν παρατηρήσετε ότι η βαλβίδα έχει υποστεί ζημιά ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με την τοπική εξυπηρέτηση πελατών της ZWILLING.

Ισχύει για δοχεία φαγητού.

Ελέγχετε πάντα ότι η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, εάν υπάρχει, είναι σταθερά στη θέση της πριν από τη χρήση.

Ισχύει για δοχεία φαγητού.

Μην αφήνετε ζεστό φαγητό στο δοχείο για περισσότερο χρόνο από όσο χρειάζεται. Τα ζεστά τρόφιμα δεν πρέπει να φυλάσσονται στο κλειστό δοχείο τροφίμων για περισσότερο από 10 ώρες. Ανοίξτε προσεκτικά το δοχείο τροφίμων και αφήστε την πίεση να διαφύγει αργά.

Ισχύει για δοχεία φαγητού.

Πάντα να αδειάζετε και να καθαρίζετε το δοχείο τροφίμων μετά τη χρήση.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Το δοχείο τροφίμων δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνους, ψησταριές ή εστίες μαγειρέματος.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Μην το ζεσταίνετε ποτέ στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον φούρνο και μην το καταψύχετε.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Να φυλάσσεται μακριά από πηγές θερμότητας.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.



Να φυλάσσετε πάντα τα δοχεία τροφίμων γεμάτα με ζεστό υγρό μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω εγκαύματος.

Ισχύει για θερμός με κλείδωμα ασφαλείας και φίλτρο τσαγιού.



Πάντα να πίνετε προσεκτικά από το δοχείο και ποτέ μην το γεμίζετε υπερβολικά. Κίνδυνος εγκαύματος!

Ισχύει για δοχεία φαγητού.



Να τρώτε πάντα προσεκτικά από το δοχείο και ποτέ μην το γεμίζετε υπερβολικά. Κίνδυνος εγκαύματος!

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.



Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση με τρόφιμα.

Ισχύει για θερμοφιάλες με μηχανισμό ασφαλείας και πτυσσόμενο πώμα.



Κατά τη μεταφορά του περιεχομένου σε άλλο δοχείο, ξεβιδώστε και αφαιρέστε πλήρως το καπάκι πριν από την έκχυση. Κίνδυνος εγκαύματος!

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.



Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις!

3. Καθαρισμός και φροντίδα

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.



Πριν από την πρώτη χρήση, ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό και αφήστε το να στεγνώσει σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.



Όλα τα εξαρτήματα είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, συνιστούμε απαλό καθάρισμα με το χέρι. Χρησιμοποιήστε υγρό πιάτων οικιακής χρήσης και ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά όπως σκόνη τριψίματος ή ατσάλινο σύρμα.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.



Για επίμονους λεκέδες, συνιστούμε τον καθαρισμό με ζεστό νερό και μπέικιν πάουντερ. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε καλά.

Ισχύει για θερμός με κλείδωμα ασφαλείας και φίλτρο τσαγιού.



Το καπάκι μπορεί να αποσυναρμολογηθεί για σχολαστικό καθαρισμό.

Ισχύει για θερμός κενού με φίλτρο τσαγιού.



Το φίλτρο μπορεί να αφαιρεθεί για σχολαστικό καθαρισμό.

Ισχύει για όλα τα θερμομονωτικά δοχεία.



Συνιστούμε σχολαστικό καθάρισμα μετά από κάθε χρήση.



Használati és ápolási utasítások

Vegye figyelembe az útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat!

1. Használat

Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Az optimális hőszigetelés érdekében hideg italok esetén előzetesen hideg vízzel, meleg italok esetén pedig meleg vízzel öblítse ki.

Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

A folyadékokat legfeljebb a menetes rész pereméig töltsé.

A felnyitható fedelű szigetelt tartályokra vonatkozik.

A lezáráshoz nyomja le kattanásig a fedelet.

A biztonsági zárral ellátott termoszkokra vonatkozik.

Nyomja le az „egyérintéses nyitószervezet” biztonsági reteszét, hogy megakadályozza a hőálló pohár véletlen kinyitását.

A teaszűrős vákuumos palackokra vonatkozik.

A szűrő nem alkalmas szálalékkal történő feltöltésre.

2. Biztonság

Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Győződjön meg arról, hogy az ételtermosz megfelelően és teljesen le van zárva.

Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Ne használja a hőálló tárolóedényt szénsavas italok, szárazjég tárolására vagy szállítására, illetve tejtermékek vagy



bébiételek melegen tartására (baktériumok elszaporodásának veszélye).

Az ételtárolókra vonatkozik.

Ne tároljon fermentálódó élelmiszereket (pl. borsót és babot, káposztát stb.) vagy fermentálódó összetevőket tartalmazó élelmiszereket az ételtermoszban.



Az ételtárolókra vonatkozik.

A fermentálódás nyomásfokozódást okozhat a tárolóedényben, ami megakadályozhatja az ételtermosz megfelelő lezárását, vagy a forró ételek véletlen kifolyásához vezethet.



Az ételtárolókra vonatkozik.

Az ételtermosz nyomáscsökkentő szeleppel rendelkezik. Soha ne távolítsa el és ne babrálja meg ezt a szelepet. A hibás vagy helytelenül felszerelt szelep megakadályozhatja az ételtermosz megfelelő működését, és a forró étel kifolyását okozhatja.



Az ételtárolókra vonatkozik.

Ha észreveszi, hogy a szelep megsérült vagy nincs megfelelően a helyén, hagyja abba a termék használatát, és vegye fel a kapcsolatot a helyi ZWILLING ügyfélszolgálattal.



Az ételtárolókra vonatkozik.

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a nyomáscsökkentő szelep, ha van ilyen, biztonságosan a helyén van-e.



Az ételtárolókra vonatkozik.

Ne tároljon meleg ételt az ételtermoszban a szükségesnél hosszabb ideig. A meleg ételeket nem ajánlott 10 óránál tovább



a zárt ételtermoszban tartani. Óvatosan nyissa ki az ételtermoszt, és hagyja, hogy a nyomás lassan távozzon.

Az ételtárolókra vonatkozik.

Használat után mindig ürítse ki és tisztítsa meg az ételtermoszt.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Az ételtermosz nem alkalmas sütőben, grillben vagy főzőlapon való használatra.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Soha ne melegítse mikrohullámú sütőben vagy hagyományos sütőben, és ne fagyassza le.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Tartsa távol a hőforrásoktól.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Gyermekek elől elzárva tartandó.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

A forró folyadékkal töltött ételtermoszokat mindig tartsa gyermekektől elzárva. Forrázás miatt sérülésveszély áll fenn.



A biztonsági zárral ellátott teaszűrős termoszkokra vonatkozik.

Mindig óvatosan igyon az edényből, és soha ne töltsé túl. Forrázásveszély!



Az ételtárolókra vonatkozik.

Mindig óvatosan egyen az edényből, és soha ne töltsé túl. Forrázásveszély!



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

A termék csak élelmiszerekkel használható.



Biztonsági retesszel és felnyíló zárral ellátott termoszkokra vonatkozik.

Ha a tartalmat egy másik edénybe önti,



az átöntés előtt csavarja le és vegye le teljesen a fedelet. Forrázásveszély!



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása esetén sérülésveszély áll fenn!



3. Tisztítás és ápolás

Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Az első használat előtt öblítse le a terméket meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel, majd hagyja megszáradni egy jól szellőző helyen.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Minden alkatrész tisztítható mosogatógépben. Ugyanakkor a kíméletes, kézi tisztítást javasoljuk. A tisztításhoz háztartási mosogatószer és puha ruhát használjon. Ne használjon súroló hatású tisztítószer, például súrolóport vagy acélgyapotot.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Makacs szennyeződések esetén forró vízzel és szódabikarbónával történő tisztítást javasolunk. Tisztítás után alaposan öblítse ki.



A biztonsági zárral ellátott teaszűrős termoszkra vonatkozik.

Az alapos tisztításhoz a fedél leszerelhető.



A teaszűrős vákuumos palackokra vonatkozik.

Az alapos tisztításhoz a szűrő eltávolítható.



Minden szigetelt tárolóra vonatkozik.

Javasoljuk, hogy minden használat után alaposan tisztítsa meg.



Istruzioni per l'uso e la pulizia

Osservare le istruzioni di sicurezza riportate manuale!

1. Uso

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Per ottenere un'azione isolante ottimale, sciacquare con acqua fredda prima dell'uso per bevande fredde o con acqua calda per bevande calde.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Versare i liquidi solo fino al bordo inferiore della filettatura.

Applicabile ai contenitori termici isolati con coperchio flip-top.

Per chiudere, premere il coperchio verso il basso fino a sentire un clic.

Applicabile ai thermos dotati di blocco di sicurezza.

Premere il fermo di sicurezza sull'apertura "one-touch" verso il basso per impedire l'apertura involontaria del thermos.

Applicabile ai thermos dotati di filtro per tè.

Il filtro non è idoneo per l'uso con tè sfuso.

2. Sicurezza

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Prestare attenzione a chiudere il portavivande termico correttamente e completamente.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Il recipiente termico non deve essere impiegato per conservare o trasportare bevande contenenti anidride carbonica, ghiaccio secco o per tenere in caldo prodotti a base di latte o alimenti per bambini (pericolo di proliferazione batterica).

Applicabile ai contenitori per alimenti.

Non conservare nel portavivande termico alimenti ad alta fermentazione (ad es. legumi, cavolo, ecc.), né alimenti che contengono ingredienti ad alta fermentazione.

Applicabile ai contenitori per alimenti.

Il processo di fermentazione infatti può generare all'interno del portavivande una pressione che impedisce la sua corretta chiusura o che può provocare la fuoriuscita involontaria di alimenti bollenti.

Applicabile ai contenitori per alimenti.

Il contenitore per alimenti è dotato di una valvola di sicurezza. Non rimuovere né manomettere mai questa valvola. Una valvola difettosa o montata in modo errato può impedire il corretto funzionamento del contenitore per alimenti e causare la fuoriuscita di alimenti caldi.

Applicabile ai contenitori per alimenti.

Se si nota che la valvola è danneggiata o non posizionata correttamente, interrompere l'uso del prodotto e contattare l'assistenza clienti ZWILLING locale.

Applicabile ai contenitori per alimenti.

Controllare sempre che la valvola di



sicurezza, se presente, sia saldamente in posizione prima dell'uso.

Applicabile ai contenitori per alimenti.

Non conservare alimenti caldi nel portavivande termico per un tempo maggiore di quello necessario. Conservare gli alimenti caldi all'interno del portavivande termico chiuso per non più di 10 ore. Aprire il portavivande termico con cautela e far fuoriuscire lentamente l'eventuale pressione presente all'interno.

Applicabile ai contenitori per alimenti.

Svuotare e pulire il portavivande termico dopo ciascun utilizzo.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Il portavivande termico non è adatto per l'utilizzo in forno, sul barbecue e sulle piastre di cottura.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Non riscaldarlo in forno o nel microonde né congelare.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Tenere lontano da fonti di calore.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.

Tenere lontano dalla portata dei bambini il portavivande termico se contiene liquidi





bollenti. Sussiste il pericolo di lesioni per scottature.

Applicabile ai thermos dotati di blocco di sicurezza e filtro per tè.



Bere sempre con attenzione dal recipiente e non riempirlo troppo: pericolo di ustioni!

Applicabile ai contenitori per alimenti.



Mangiare sempre con attenzione dal recipiente e non riempirlo troppo: pericolo di ustioni!

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.



Il prodotto è idoneo solo per l'uso alimentare.

Applicabile ai thermos dotati di blocco di sicurezza e con coperchio flip-top.



Quando si versa il contenuto in un altro recipiente, svitare e rimuovere completamente il coperchio prima di versare. Rischio di scottature!

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.



La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare il pericolo di lesioni!

3. Pulizia e manutenzione

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.



Prima di utilizzarlo per la prima volta, lavare il prodotto con acqua calda e un po' di detersivo e lasciarlo asciugare all'aria.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.



Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie. Si consiglia tuttavia una pulizia delicata a mano. Per eseguirla, utilizzare un comune detersivo e un panno morbido senza ricorrere a prodotti aggressivi come sabbia abrasiva o lana di acciaio.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.



In caso di sporco ostinato, si consiglia una pulizia con acqua calda e bicarbonato. Risciacquare accuratamente il prodotto dopo la pulizia.

Applicabile ai thermos dotati di blocco di sicurezza e filtro per tè.



Il coperchio può essere smontato per una pulizia accurata.

Applicabile ai thermos dotati di filtro per tè.



Il filtro può essere estratto per una pulizia accurata.

Applicabile a tutti i contenitori termici isolati.



Si consiglia di effettuare una pulizia accurata dopo ogni utilizzo.



Lietošanas un kopšanas instrukcija

levērojiet drošības norādījumus, kas sniegti lietošanas instrukcijā!

1. Lietošana

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Optimālu izolāciju panāk, pirms tam skalojot ar aukstu ūdeni aukstu dzērienu un ar karstu ūdeni karstu dzērienu gadījumā.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Šķidrumus uzpildiet ne augstāk kā tieši zem vītnes malas.

Attiecas uz izolētajiem traukiem ar eņģu vāciņu.

Aizverot, nospiediet vāka atloku uz leju, līdz atskan klikšķis.

Attiecas uz termosiem ar drošības bloķēšanu.

Lai novērstu termokrūzes nejaušu atvēršanu, nospiediet drošības fiksatoru uz vienuma "atvēršana ar vienu pieskārienu".

Attiecas uz termosiem ar tējas sietiņu.

Filtrs nav piemērots uzpildīšanai ar beramu tēju.

2. Drošība

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Pārliecinieties, vai pārtikas burka ir pareizi un pilnībā aizvērtā.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.



Neizmantojiet termotrauku gāzētu dzērienu, sausā ledus uzglabāšanai vai pārnēsāšanai, kā arī piena produktu vai bērnu pārtikas siltuma uzturēšanai (baktēriju augšanas risks).

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Neglabājiet pārtikas burkā pārtiku, kas fermentējas (piemēram, zirņus un pupiņas, kāpostus utt.) vai pārtiku, kas satur fermentējošas sastāvdaļas.

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Fermentācijas process var izraisīt spiediena palielināšanos traukā; tas var traucēt pārtikas burkas pareizu aizvēršanos vai izraisīt karsta ēdiena nejaušu izplūšanu.

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Pārtikas burkai ir spiediena samazināšanas vārsts. Nekad nenoņemiet un neizjauciet šo vārstu. Bojāts vai nepareizi uzstādīts vārsts var traucēt pārtikas burkas pareizu darbību un izraisīt karsta ēdiena noplūdi.

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Ja pamanāt, ka vārsts ir bojāts vai nav pareizi novietots, pārtrauciet produkta lietošanu un sazinieties ar vietējo ZWILLING klientu apkalpošanas centru.

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai spiediena samazināšanas vārsts, ja tāds ir, ir droši nostiprināts.

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Neuzglabājiet siltu ēdienu pārtikas burkā ilgāk nekā nepieciešams. Siltu ēdienu nedrīkst uzglabāt slēgtā pārtikas burkā ilgāk



par 10 stundām. Atveriet pārtikas burku uzmanīgi un ļaujiet spiedienam lēnām atbrīvoties.

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Pēc lietošanas vienmēr iztukšojiet un iztīriet pārtikas burku.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Pārtikas burka nav piemērota lietošanai cepeškrāsnī, grīlā vai uz karstām plīts virsmām.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Nekad nesildiet mikroviļņu krāsnī vai cepeškrāsnī un nesasaldējiet tajā.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Sargāt no siltuma avotiem.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Vienmēr turiet pārtikas burkas, kas uzpildītas ar karstu šķidrumu, bērniem nepieejamā vietā. Pastāv applaucēšanās risks.

Attiecas uz termosiem ar drošības bloķēšanu un tējas sietiņu.

Vienmēr dzeriet piesardzīgi no trauka un nekad nepārpildiet to. Applaucēšanās risks!

Attiecas uz pārtikas traukiem.

Vienmēr ēdiet uzmanīgi no trauka un



nekad nepārpildiet to. Applaucēšanās risks!

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.



Šis produkts ir piemērots tikai lietošanai ar pārtiku.

Attiecas uz termokrūzēm ar drošības fiksatoru un atveramu vāciņu.



Pārlejot saturu citā traukā, pirms liešanas atskrūvējiet un pilnībā noņemiet vāku. Applaucēšanās risks!

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.



Pastāv traumu risks, ja netiek ievēroti brīdinājumi!

3. Tīrīšana un kopšana

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.



Pirms pirmās lietošanas reizes skalojiet produktu ar siltu ūdeni un nedaudz mazgāšanas līdzekļa un ļaujiet tam nožūt labi vēdināmā telpā.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.



Visas daļas ir piemērotas mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā. Tomēr iesakām maigu tīrīšanu ar rokām. Tīrīšanai izmantojiet sadzīves trauku mazgāšanas līdzekli un mīkstu drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, tīrīšanas pulveri vai tērauda vati.

Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Noturīgu nefirumu gadījumā iesakām tīrīt



ar karstu ūdeni un cepamo pulveri. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet.



Attiecas uz termosiem ar drošības bloķēšanu un tējas sietiņu.

Vāku var izjaukt rūpīgai tīrīšanai.



Attiecas uz termosiem ar tējas sietiņu.

Filtru var izņemt rūpīgai tīrīšanai.



Attiecas uz visiem izolētajiem traukiem.

Lesakām rūpīgi iztīrīt pēc katras lietošanas reizes.



Naudojimo ir priežiūros instrukcijos

Vadovaukitės naudotojo vadove pateiktomis saugos instrukcijomis!

1. Naudojimas

Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Optimaliai užsandarinti gaminį galima iš anksto išskalaujant jį šaltu vandeniu, jei gėrimai bus šalti, ir karštu vandeniu, jei gėrimai bus karšti.

Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Skysčio pilkite ne aukščiau kaip iki sriegio krašto.

Taikoma izoliuotiems indams su atlenkiamu dangteliu.

Uždarydami spauskite dangtelio sklendę žemyn, kol išgirsite spragtelėjimą.

Taikoma vakuuminėms gertuvėms su apsauginiu užraktu.

Nuspauskite „atidarymo vienu paspaudimu“ saugos užraktą žemyn, kad termopuodelis netyčia neatsidarytų.

Taikoma vakuuminėms gertuvėms su arbatos sieteliu.

Šis filtras netinka užpildyti biria arbata.

2. Saugus naudojimas

Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Išitikinkite, kad maisto indelis yra tinkamai ir iki galo uždarytas.

Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Nenaudokite termoindelio gazuotiems gėrimams, sausam ledui laikyti arba vežti,



taip pat pieno produktams ir kūdikių maistui laikyti šiltai (bakterijų dauginimosi pavojus).

Taikoma maisto indams.

Maisto indelyje nelaikykite fermentuojančių maisto produktų (pvz., žirnių ir pupelių, kopūstų ir pan.) arba maisto produktų, kurių sudėtyje yra fermentuojančių medžiagų.

Taikoma maisto indams.

Fermentacijos procesas gali padidinti slėgį indelyje, todėl jis gali tinkamai neužsidaryti arba karštas maistas gali netyčia išsiliesti.

Taikoma maisto indams.

Maisto indelis turi slėgio mažinimo vožtuvą. Niekada nenuimkite šio vožtuvo ir jo nesugadinkite. Sugedęs arba netinkamai pritvirtintas vožtuvas gali trukdyti maisto indeliui tinkamai užsidaryti, todėl karštas maistas gali išsiliesti.

Taikoma maisto indams.

Jei pastebėjote, kad vožtuvas yra pažeistas arba netinkamai įdėtas, nustokite naudoti gaminį ir kreipkitės į vietinį „ZWILLING“ klientų aptarnavimo skyrių.

Taikoma maisto indams.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar apsaugomasis vožtuvas, jei toks yra, yra patikimai įdėtas.

Taikoma maisto indams.

Nelaikykite šilto maisto indelyje ilgiau nei būtina. Šilto maisto uždarytame indelyje negalima laikyti ilgiau kaip 10 valandų. Atsargiai atidarykite maisto indelį ir palaukite, kol slėgis lėtai sumažės.



Taikoma maisto indams.

Panaudotą maisto indelį visada ištuštinkite ir išplaukite.



Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Maisto indelio negalima naudoti orkaitėse, kepsninėse ir dėti ant karštų kaitlenčių.

Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Niekada nešildykite indelio turinio mikrobangų krosnelėje arba orkaitėje ir neužšaldykite jo.



Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių.



Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Maisto indelius su karštu skysčiu visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Išsiliejus skysčiams kyla pavojus nusiplikyti.



Taikoma termosams su apsauginiu užraktu ir arbatos sieteliu.

Visada gerkite atsargiai Visada gerkite iš indelio atsargiai ir niekada jo neperpildykite. Pavojus nusiplikyti!



Taikoma maisto indams.

Visada valgykite iš indelio atsargiai ir niekada jo neperpildykite. Pavojus nusiplikyti!



Taikoma visiems izoliuotiems indams.

Šį gaminį galima naudoti tik maisto produktams laikyti.



Taikoma termospinduliams su saugos fiksatoriumi ir atverčiamu užraktu.





Prieš pilant turinį į kitą talpyklą, atsukite ir pilnai nuimkite dangtelį. Pavojus nusiplikyti!

Taikoma visiems izoliuotiems indams.



Jei nepaisysite įspėjimų, kils pavojus susižeisti!

3. Plovimas ir priežiūra

Taikoma visiems izoliuotiems indams.



Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, nu-plaukite jį šiltu vandeniu su nedideliu kiekiu ploviklio ir padėkite džioti gerai vėdinamoje vietoje.

Taikoma visiems izoliuotiems indams.



Visas dalis galima plauti indaplovėje. Tačiau mes rekomenduojame švelniai išplauti rankomis. Plaukite buitiniu indų plovikliu ir minkšta šluoste. Nenaudokite abrazyvių valymo priemonių, pvz., šveitimo miltelių ir plieninių kempinių.

Taikoma visiems izoliuotiems indams.



Jei sunku išvalyti maisto likučius, rekomenduojame gaminį plauti karštu vandeniu ir kepimo milteliais. Išplautą gaminį gerai išskalaukite.

Taikoma termosams su apsauginiu užraktu ir arbatos sieteliu.



Norėdami kruopščiai išplauti gaminį galite nuimti jo dangtelį.

Taikoma vakuuminėms gertuvėms su arbatos sieteliu.



Filtrą galima išimti, kad būtų galima jį kruopščiai išvalyti.

Taikoma visiems izoliuotiems indams.



Rekomenduojame kruopščiai išplauti gaminį kaskart jį panaudojus.



Instrukcja użytkowania i pielęgnacji

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w podręczniku!

1. Użytkowanie

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Optymalną izolację uzyskuje się, płucząc wcześniej zimną wodą w przypadku zimnych napojów oraz gorącą wodą w przypadku gorących.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Napełniaj płyny maksymalnie tuż poniżej krawędzi gwintu.

Dotyczy pojemników izolowanych z pokrywką typu flip-top.

Przy zamykaniu dociśnij klappkę pokrywki, aż usłyszysz kliknięcie.

Dotyczy termosów wyposażonych w blokadę bezpieczeństwa.

Naciśnij blokadę zabezpieczającą przy „otwieraniu jednym dotknięciem”, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu termosu.

Dotyczy termosów z sitkiem do herbaty.

Filtr nie nadaje się do napełniania luźną herbatą.

2. Bezpieczeństwo

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Upewnij się, że pojemnik na żywność jest prawidłowo i szczelnie zamknięty.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Nie używaj termosu do przechowywania ani transportu napojów gazowanych, suchego lodu oraz do podgrzewania produktów mlecznych lub jedzenia dla niemowląt (ryzyko rozwoju bakterii).

Dotyczy pojemników na żywność.

Nie przechowuj w pojemniku na żywność produktów fermentujących (np. grochu, fasoli, kapusty) ani potraw zawierających składniki fermentujące.

Dotyczy pojemników na żywność.

Proces fermentacji może powodować wzrost ciśnienia w pojemniku, co może uniemożliwić prawidłowe zamknięcie lub spowodować niekontrolowane wydostawanie się gorącego jedzenia.

Dotyczy pojemników na żywność.

Pojemnik na żywność jest wyposażony w ciśnieniowy zawór nadmiarowy. Nigdy nie usuwaj ani nie manipuluj tym zaworem. Uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany zawór może uniemożliwić prawidłowe działanie pojemnika i spowodować wyciek gorącego jedzenia.

Dotyczy pojemników na żywność.

Jeśli zauważysz, że zawór jest uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany, przestań używać produktu i skontaktuj się z lokalnym serwisem ZWILLING.

Dotyczy pojemników na żywność.

Zawsze przed użyciem upewnij się, że ciśnieniowy zawór nadmiarowy, jeśli jest obecny, jest prawidłowo zamocowany.

Dotyczy pojemników na żywność.

Nie przechowuj gorącego jedzenia w pojemniku dłużej niż to konieczne. Gorące jedzenie nie powinno być przechowywane w zamkniętym pojemniku dłużej niż 10 godzin. Ostrożnie otwórz pojemnik na żywność i pozwól, aby ciśnienie powoli się uwolniło.

Dotyczy pojemników na żywność.

Po każdym użyciu zawsze opróżnij i umyj pojemnik na żywność.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Pojemnik na żywność nie nadaje się do używania w piekarnikach, na grillu ani na kuchenkach elektrycznych.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Nigdy nie podgrzewaj w mikrofalówce ani w piekarniku i nie zamrażaj.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Trzymaj z dala od źródeł ciepła.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Zawsze trzymaj pojemniki z gorącymi płynami z dala od dzieci. Istnieje ryzyko poparzenia.

Dotyczy termosów wyposażonych w blokadę bezpieczeństwa i sitko do





herbaty.

Zawsze pij ostrożnie bezpośrednio z pojemnika i nigdy go nie przepętniaj. Ryzyko oparzenia!



Dotyczy pojemników na żywność.

Zawsze jedz ostrożnie z pojemnika i nigdy go nie przepętniaj. Ryzyko oparzenia!



Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do kontaktu z żywnością.



Dotyczy termosów z blokadą bezpieczeństwa i klapką zamykającą.

Podczas przelewania zawartości do innego pojemnika pokrywę należy całkowicie odkręcić i zdjąć przed rozpoczęciem nalewania. Ryzyko oparzenia!



Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń grozi ryzykiem obrażeń!



3. Czyszczenie i pielęgnacja

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Przed pierwszym użyciem opłucz produkt ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu, a następnie pozostaw do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu.

Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Wszystkie części można myć w zmywarce. Zalecamy jednak delikatne mycie ręczne. Do czyszczenia użyj domowego płynu do



mycia naczyń i miękkiej ściereczki. Nie używaj środków ściernych, takich jak proszek do szorowania czy stalowa wełna.



Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Na uporczywe zabrudzenia zalecamy czyszczenie gorącą wodą i sodą oczyszczoną. Po czyszczeniu dokładnie spłucz.



Dotyczy termosów wyposażonych w blokadę bezpieczeństwa i sitko do herbaty.

Pokrywkę można zdemontować do dokładnego czyszczenia.



Dotyczy termosów z sitkiem do herbaty.

Filtr można wyjąć do dokładnego czyszczenia.



Dotyczy wszystkich pojemników termicznych.

Zalecamy dokładne czyszczenie po każdym użyciu.



Instruções de uso e cuidado

Respeite as instruções de segurança do manual!

1. Utilização

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

A capacidade térmica ideal é alcançada enxaguando previamente com água fria no caso de bebidas frias ou com água quente no caso de bebidas quentes.

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Encha com o respetivo líquido apenas até à margem inferior da rosca.

Aplica-se a recipientes com isolamento e uma tampa dobrável.

Ao fechar, pressione a aba da tampa para baixo até ouvir um clique.

Aplica-se a garrafas com isolamento térmico e fecho de segurança.

Prima o bloqueio de segurança na “abertura com um toque” para baixo para evitar a abertura accidental do copo térmico.

Aplica-se a frascos de vácuo com um coador de chá.

O filtro não é adequado para encher com chá avulso.

2. Segurança

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Preste atenção para fechar o recipiente com isolamento de forma correta e completa.

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

O recipiente térmico não deve ser utilizado para conservar ou transportar bebidas gaseificadas, gelo seco ou para manter quentes produtos lácteos ou alimentos de bebé (risco de crescimento bacteriano).

Aplica-se a recipientes para alimentos.

Não guarde no recipiente isolante alimentos que fermentam (p. ex. leguminosas, couve, etc.) ou alimentos que contêm ingredientes que fermentam.

Aplica-se a recipientes para alimentos.

O processo de fermentação poderá causar a formação de pressão no recipiente, o que impede o fecho correto do recipiente isolante, ou provocar a saída involuntária de alimentos quentes.

Aplica-se a recipientes para alimentos.

O recipiente isolado possui uma válvula de alívio de pressão. Nunca remova ou altere esta válvula. Uma válvula com defeito ou mal encaixada pode impedir o funcionamento adequado do recipiente isolado e causar o derrame de alimentos quentes.

Aplica-se a recipientes para alimentos.

Se notar que a válvula está danificada ou posicionada incorretamente, deixe de usar o produto e entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente ZWILLING local.

Aplica-se a recipientes para alimentos.

Verifique sempre se a válvula de alívio de pressão, caso exista, está bem encaixada antes de usar.

Aplica-se a recipientes para alimentos.

Não guarde os alimentos quentes por mais tempo do que o necessário no recipiente isolado. Não se deve guardar os alimentos quentes por mais de 10 horas no recipiente isolado fechado. Abra o recipiente isolado com cuidado e deixe a pressão, se houver, ser aliviada lentamente.

Aplica-se a recipientes para alimentos.

Esvazie e lave o recipiente isolado depois de cada utilização.

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

O recipiente isolante não é adequado para fornos, grelhadores e placas de fogão.

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Não aquecer no micro-ondas ou no forno e não congelar.

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Manter afastado de fontes de calor.

Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Manter fora do alcance das crianças.





Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Mantenha um recipiente isolante que contenha líquido quente sempre afastado das crianças. Existe perigo de ferimentos devido a queimaduras.



Aplica-se a garrafas com isolamento térmico, fecho de segurança e um coador de chá.

Beba do recipiente sempre com cuidado e não o encha em excesso: poderá correr o risco de queimadura!



Aplica-se a recipientes para alimentos.

Coma do recipiente sempre com cuidado e não o encha em excesso: poderá correr o risco de queimadura!



Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

O produto é adequado apenas para utilização com alimentos.



Aplica-se a garrafas com isolamento térmico, fecho de segurança e uma tampa dobrável.

Ao transferir o conteúdo para outro recipiente, desenrosque e remova completamente a tampa antes de despejar. Risco de queimaduras!



Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Caso os avisos não sejam observados, existe o perigo de ferimentos!

3. Manutenção e limpeza



Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Antes da primeira utilização, lave o produto com água morna e detergente para a louça e deixe secar bem ao ar.



Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Todas as peças são adequadas para a máquina de lavar louça. Contudo, recomenda-se uma lavagem mais suave à mão. Utilize detergente para a louça comum e um pano macio para limpar; não utilize produtos de limpeza agressivos, como detergentes abrasivos ou palha de aço.



Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Em caso de sujidade difícil de remover, recomenda-se lavar com água quente e bicarbonato de sódio. Enxaguar abundantemente após a lavagem.



Aplica-se a garrafas com isolamento térmico, fecho de segurança e um coador de chá.

A tampa pode ser desmontada para uma limpeza mais profunda.



Aplica-se a frascos de vácuo com um coador de chá.

O filtro pode ser removido para uma limpeza mais profunda.



Aplica-se a todos os recipientes com isolamento.

Recomenda-se uma limpeza profunda após cada utilização.



Instrucțiuni de utilizare și întreținere

Respectați instrucțiunile de siguranță din manual!

1. Utilizare

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Izolarea optimă se obține prin clătirea prealabilă cu apă rece pentru băuturi reci și cu apă fierbinte pentru băuturi calde.

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Umpleți recipientul cu lichide fără să depășiți marginea filetelor.

Se aplică recipientelor izolate cu capac rabatabil.

La închidere, apăsați clapeta capacului până auziți un clic.

Se aplică termosurilor cu sistem de blocare de siguranță.

Apăsați blocarea de siguranță a mecanismului de „deschidere cu o singură atingere” pentru a preveni deschiderea accidentală a termosului.

Se aplică termosurilor cu sită pentru ceai.

Filtrul nu este potrivit pentru umplerea cu ceai vrac.

2. Siguranță

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Asigurați-vă că recipientul pentru alimente este închis corect și complet.

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Nu folosiți recipientul termic pentru a depozita sau transporta băuturi carbogazoase,

gheață uscată sau pentru a menține calde produse lactate sau mâncare pentru bebeluși (există risc de dezvoltare bacteriană).

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Nu depozitați alimente care fermentează (de ex., mazăre și fasole, varză etc.) sau alimente care conțin ingrediente care fermentează în recipientul pentru alimente.

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Procesul de fermentație poate duce la acumularea presiunii în recipient; acest lucru poate împiedica închiderea corespunzătoare a recipientului sau poate provoca scurgerea accidentală a alimentelor fierbinți.

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Recipientul pentru alimente este prevăzut cu o supapă de eliberare a presiunii. Nu scoateți și nu modificați niciodată această supapă. O supapă defectă sau montată incorrect poate împiedica funcționarea corectă a recipientului și poate provoca scurgeri de alimente fierbinți.

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Dacă observați că supapa este defectă sau nu este poziționată corect, opriți utilizarea produsului și contactați serviciul local de asistență clienți ZWILLING.

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Asigurați-vă întotdeauna că supapa de eliberare a presiunii, dacă este prezentă, este fixată corect înainte de utilizare.

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Nu păstrați alimente calde în recipient mai

mult decât este necesar. Alimentele calde nu trebuie păstrate în recipientul închis mai mult de 10 ore. Deschideți recipientul cu grijă și lăsați presiunea să se elibereze treptat.

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Goliți și curățați întotdeauna recipientul după utilizare.

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Recipientul pentru alimente nu este potrivit pentru utilizare în cuptor, pe grătar sau pe plite fierbinți.

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Nu încălziți niciodată în cuptorul cu microunde sau în cuptor și nu congelați.

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Feriți de surse de căldură.

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Țineți departe de copii.

Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Întotdeauna țineți recipientele cu lichid fierbinte departe de copii. Există pericol de opărire.

Se aplică termosurilor cu sistem de blocare de siguranță și sită pentru ceai.

Consumați întotdeauna cu grijă lichidele din recipient și nu-l umpleți niciodată peste capacitate. Risc de opărire!

Se aplică recipientelor pentru alimente.

Consumați întotdeauna cu grijă alimentele din recipient și nu-l umpleți niciodată peste capacitate. Risc de opărire!



Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării cu alimente.

Se aplică sticlelor termice cu sistem de blocare de siguranță și capac rabatabil.



Când turnați conținutul într-un alt recipient, deșurubați și îndepărtați complet capacul înainte de a turna. Risc de opărire!



Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Există risc de accidentare dacă avertismentele nu sunt respectate!

3. Curățare și îngrijire



Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Înainte de prima utilizare, clătiți produsul cu apă caldă și puțin detergent și lăsați-l să se usuce într-un loc bine ventilat.



Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Toate piesele pot fi spălate în mașina de spălat vase. Cu toate acestea, recomandăm curățarea delicată manual. Folosiți lichid de spălat vase și o lavetă moale pentru curățare. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, cum ar fi praful de curățat sau bureții de sârmă.



Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Pentru murdăria persistentă, recomandăm curățarea cu apă fierbinte și praf de copt. După curățare, clătiți bine.



Se aplică termosurilor cu sistem de blocare de siguranță și sită pentru ceai.

Capacul poate fi demontat pentru o curățare temeinică.



Se aplică termosurilor cu sită pentru ceai.

Filtrul poate fi scos pentru curățare temeinică.



Se aplică tuturor recipientelor izolate.

Recomandăm curățarea temeinică după fiecare utilizare.



Pokyny na používanie a údržbu

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v príručke!

1. Používanie

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Optimálna izolácia sa dosiahne predbežným opláchnutím studenou vodou pre studené nápoje a horúcou vodou pre horúce nápoje.

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Plňte tekutinami maximálne tesne pod okraj závitů.

Platí pre tepelne izolované nádoby s vyklápacím vekom.

Pri zatváraní stlačte viečko tak, aby sa ozvalo cvaknutie.

Platí pre termosky s bezpečnostným zámkom.

Potlačte poistku na „otvore jedným dotykcom“ nadol, aby sa termohrnček neotvoril neúmyselne.

Platí pre vákuové termosky so sítkom na čaj.

Filter nie je vhodný na sypaný čaj.

2. Bezpečnosť

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Uistite sa, že nádoba na jedlo je správne a úplne zatvorená.

Platí pre všetky tepelne izolované

nádoby.

Nepoužívajte termo nádobu na skladovanie alebo prenášanie sýtených nápojov, suchého ľadu ani na udržiavanie mliečnych výrobkov či detskej stravy v teplom stave (riziko množenia baktérií).

Platí pre nádoby na potraviny.

Neskladujte v nádobe potraviny, ktoré kvasia (napr. hrach, fazuľa, kapusta a pod.) ani potraviny obsahujúce kvasné zložky.

Platí pre nádoby na potraviny.

Proces kvasenia môže spôsobiť zvýšenie tlaku v nádobe; môže to zabrániť správne-
mu zatvoreniu alebo spôsobiť neúmyselné vylievanie horúceho jedla.

Platí pre nádoby na potraviny.

Nádoba na jedlo je vybavená bezpečnostným tlakovým ventilom. Nikdy neodstraňujte ani nemanipulujte s týmto bezpečnostným tlakovým ventilom. Chybný alebo nesprávne namontovaný bezpečnostný tlakový ventil môže zabrániť správnej funkcii nádoby a spôsobiť vylíatie horúceho jedla.

Platí pre nádoby na potraviny.

Ak zistíte, že bezpečnostný tlakový ventil je poškodený alebo nesprávne umiestnený, prestaňte výrobok používať a kontaktujte miestny zákaznícky servis ZWILLING.

Platí pre nádoby na potraviny.

Pred použitím vždy skontrolujte, či je bezpečnostný tlakový ventil správne nasadený.

Platí pre nádoby na potraviny.

Neuchovávajte teplé jedlo v nádobe dlhšie, než je potrebné. Teplé jedlo by nemalo

byť uzatvorené v nádobe dlhšie ako 10 hodín. Nádobu otvárajte opatrne a nechajte tlak pomaly uniknúť.

Platí pre nádoby na potraviny.

Po použití vždy nádobu na jedlo vyprázdňte a vyčistite.

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Nádoba nie je vhodná na použitie v rúre, na grile ani na varnej platni.

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Nikdy nezohrievajte v mikrovlnke ani v rúre a nezamrazujte.

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla.

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Uchovávajte mimo dosahu detí.

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Nádoby s horúcimi tekutinami vždy uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí riziko obarenia.

Platí pre termosky s bezpečnostným zámkom a sítkom na čaj.

Z nádoby vždy pite opatrne a nikdy ju nepreplňujte. Nebezpečenstvo obarenia!

Platí pre nádoby na potraviny.

Z nádoby vždy jedzte opatrne a nikdy ju nepreplňujte. Nebezpečenstvo obarenia!





Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Tento výrobok je určený výhradne na použitie s potravinami.

Platí pre termofľaše s bezpečnostným uzáverom a sklopným uzáverom.

Pri prelievaní obsahu do inej nádoby pred nalievaním úplne odskrutkujte a zložte veko. Nebezpečenstvo obarenia! Nebezpečenstvo obarenia!



Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Nedodržanie výstrah môže viesť k riziku zranenia!



3. Čistenie a starostlivosť

Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Pred prvým použitím výrobok opláchnite teplou vodou s trochou čistiacieho prostriedku a nechajte vyschnúť na dobre vetranom mieste.



Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Všetky časti sú vhodné do umývačky riadu. Odporúčame však jemné ručné čistenie. Na čistenie používajte bežný kuchynský saponát a mäkkú handričku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ako sú čistiace prášky alebo oceľovú vlnu.



Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Pri odolných nečistotách odporúčame čistenie horúcou vodou a sódou bikarbónou. Po čistení dôkladne opláchnite.



Platí pre termosky s bezpečnostným zámkom a sitkom na čaj.

Viečko je možné rozobrať na dôkladné čistenie.



Platí pre vákuové termosky so sitkom na čaj.

Filter je možné vybrať na dôkladné čistenie.



Platí pre všetky tepelne izolované nádoby.

Odporúčame dôkladne čistiť po každom použití.



Navodila za uporabo in vzdrževanje

Upoštevajte varnostna navodila v priročniku!

1. Uporaba

Velja za vse izolirane posode.

Optimalno izolacijo dosežemo s predhodnim izpiranjem s hladno vodo za hladne pijače ali vročo vodo za tople napitke.

Velja za vse izolirane posode.

Tekočine ne napolnite višje kot tik pod robom navoja.

Velja za izolirane posode s pokrovom na preklap.

Pri zapiranju pritisnite pokrovček navzdol, dokler ne zaslišite klika.

Velja za termo steklenice z varnostnim zaklepom.

Potisnite varnostni zaklep na „odpiranje z enim dotikom“ navzdol, da preprečite nenamerno odpiranje termo skodelice.

Velja za vakuumske termo steklenice s cedilom za čaj.

Filter ni primeren za polnjenje s čajem v prahu.

2. Varnost

Velja za vse izolirane posode.

Prepričajte se, da je termo posoda za hrano pravilno in popolnoma zaprta.

Velja za vse izolirane posode.

Termo posode ne uporabljajte za shranjevanje ali nošenje gaziranih pijač, suhega

ledu ali za ohranjanje toplote mlečnih izdelkov ali otroške hrane (tveganje za rast bakterij).

Velja za posode za hrano.

V termo posodi za hrano ne shranjujte hrane, ki fermentira (npr. grah in fižol, zelje, itd.) ali hrane, ki vsebuje fermentirane sestavine.

Velja za posode za hrano.

Postopek fermentacije lahko povzroči nabiranje pritiska v posodi. To lahko prepreči, da se termo posoda za hrano pravilno zapre ali privede do nehotenega uhajanja vroče hrane.

Velja za posode za hrano.

Termo posoda za hrano ima ventil za razbremenitev tlaka. Tega ventila nikoli ne odstranjujte ali spreminjajte. Okvarjen ali nepravilno nameščen ventil lahko prepreči pravilno delovanje termo posode za hrano in lahko povzroči iztekanje vroče hrane.

Velja za posode za hrano.

Če opazite, da je ventil poškodovan ali ni pravilno nameščen, prenehajte uporabljati izdelek in se obrnite na lokalno službo za pomoč strankam ZWILLING.

Velja za posode za hrano.

Pred uporabo vedno preverite, ali je ventil za razbremenitev tlaka, če obstaja, varno nameščen.

Velja za posode za hrano.

V termo posodi za hrano ne shranjujte tople hrane dlje, kot je potrebno. Tople hrane ne smete hraniti v zaprti termo

posodi za hrano dlje kot 10 ur. Previdno odprite termo posodo za hrano in pustite, da se iz nje sprosti vsakršen tlak.

Velja za posode za hrano.

Po uporabi termo posodo za hrano vedno izpraznite in očistite.

Velja za vse izolirane posode.

Termo posoda za hrano ni primerna za uporabo v pečicah, na žaru ali na vročih ploščah.

Velja za vse izolirane posode.

Nikoli se segrevajte v mikrovalovki ali pečici in ne zamrzujte.

Velja za vse izolirane posode.

Hranite stran od virov toplote.

Velja za vse izolirane posode.

Hranite izven dosega otrok.

Velja za vse izolirane posode.

Termo posode za hrano napolnjene z vročo tekočino hranite vedno izven dosega otrok. Obstaja nevarnost poškodb zaradi opeklin.

Velja za termo steklenice z varnostnim zaklepom in cedilom za čaj.

Iz posode vedno pijte previdno in je nikoli ne prenapolnite. Nevarnost opeklin!

Velja za posode za hrano.

Iz posode vedno jejte previdno in je nikoli ne prenapolnite. Nevarnost opeklin!

Velja za vse izolirane posode.

Ta izdelek je primeren samo za uporabo z živili.





Velja za termo steklenice z varnostnim zapiranjem in klapnim pokrovom.

Pri prelivanju vsebine v drugo posodo pred prelivanjem popolnoma odvijte in odstranite pokrov. Nevarnost opeklin!



Velja za vse izolirane posode.

Če ne upoštevate opozoril, obstaja tveganje za nastanek telesnih poškodb!

3. Čiščenje in nega



Velja za vse izolirane posode.

Pred prvo uporabo sperite izdelek s toplo vodo in malo detergenta ter pustite, da se posuši v dobro prezračenem območju.



Velja za vse izolirane posode.

Vsi deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju. Vendar pa priporočamo nežno ročno čiščenje. Za čiščenje uporabite tekočino za pomivanje posode v gospodinjstvu in mehko krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, kot sta abrazivni prašek ali jeklena volna.



Velja za vse izolirane posode.

Za trdovratno umazanijo priporočamo čiščenje z vročo vodo in pecilnim praškom. Po čiščenju temeljito izperite.



Velja za termo steklenice z varnostnim zaklepom in cedilom za čaj.

Pokrov je mogoče za temeljito čiščenje razstaviti.



Velja za vakuumske termo steklenice s cedilom za čaj.

Filter je mogoče za temeljito čiščenje odstraniti.



Velja za vse izolirane posode.

Po vsaki uporabi priporočamo temeljito čiščenje.



Indicaciones de uso y cuidado

¡Observar las instrucciones de seguridad del manual!

1. Uso

Se aplica a todos los contenedores aislados.

La capacidad de aislamiento máxima se consigue enjuagando primero con agua fría para las bebidas frías o con agua caliente para las bebidas calientes.

Se aplica a todos los contenedores aislados.

Llene con líquido solo hasta el borde inferior de la rosca.

Se aplica a contenedores aislados con tapa levadiza.

Al cerrar, presione la pestaña de la tapa hacia abajo hasta escuchar un chasquido.

Se aplica a botellas termo con cierre de seguridad.

Empuje el cierre de seguridad de la „apertura de un toque” hacia abajo para evitar que la taza termo se abra accidentalmente.

Se aplica a botellas de vacío con colador de té.

El filtro no es apto para rellenarlo con té a granel.

2. Seguridad

Se aplica a todos los contenedores aislados.

Asegúrese de que el recipiente térmico esté bien cerrado y completamente sellado.

Se aplica a todos los contenedores aislados.

El recipiente térmico no debe utilizarse para almacenar o transportar bebidas carbonatadas, hielo seco, ni para mantener calientes productos lácteos o alimentos para bebés (riesgo de proliferación bacteriana).

Se aplica a recipientes de comida.

Debido al proceso de fermentación, puede acumularse presión en el recipiente, lo que puede impedir el cierre correcto del recipiente isotérmico o provocar una fuga involuntaria de alimentos calientes.

Se aplica a recipientes de comida.

Debido al proceso de fermentación, puede acumularse presión en el recipiente, lo que podría impedir que el recipiente térmico se cierre correctamente o provocar que se derramen accidentalmente alimentos calientes.

Se aplica a recipientes de comida.

El recipiente hermético incluye una válvula de descarga de presión. No retire ni modifique nunca esta válvula. Una válvula defectuosa o mal instalada puede impedir el funcionamiento correcto del recipiente hermético y la comida caliente podría salirse.

Se aplica a recipientes de comida.

Si nota que la válvula está dañada o mal colocada, deje de usar el producto y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente ZWILLING de su región.

Se aplica a recipientes de comida.

Antes de cada uso, si el producto tiene válvula de descarga de presión, compruebe que está instalada de forma segura.

Se aplica a recipientes de comida.

No conserve alimentos calientes dentro del recipiente hermético más tiempo del necesario. Los alimentos calientes no deberían estar más de 10 horas seguidas dentro de un recipiente herméticamente cerrado. Abra con cuidado el recipiente y permita que la posible presión salga lentamente.

Se aplica a recipientes de comida.

Vacíe y lave el recipiente hermético tras cada uso.

Se aplica a todos los contenedores aislados.

El recipiente hermético no es apto para hornos, gratinadores o placas de cocción.

Se aplica a todos los contenedores aislados.

No lo caliente en el microondas o el horno ni deje que se congele.

Se aplica a todos los contenedores aislados.

Manténgalo alejado de fuentes de calor.

Se aplica a todos los contenedores aislados.

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Se aplica a todos los contenedores aislados.

Mantenga los recipientes herméticos con





líquidos calientes siempre fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de lesiones por escaldado!

Se aplica a botellas termo con cierre de seguridad y colador de té.

Beba siempre con cuidado del recipiente y no lo llene demasiado: ¡peligro de quemaduras!



Se aplica a recipientes de comida.

Coma siempre con cuidado del recipiente y no lo llene demasiado: ¡peligro de quemaduras!



Se aplica a todos los contenedores aislados.

El producto solo es apto para usarlo con alimentos.



Se aplica a botellas termo con cierre de seguridad y con tapa levadiza.

Antes de verter el contenido en otro recipiente, desenrosque y retire la tapa por completo. ¡Riesgo de quemaduras!



Se aplica a todos los contenedores aislados.

¡El incumplimiento de estas advertencias puede causar lesiones!



3.Limpieza y conservación

Se aplica a todos los contenedores aislados.

Antes del primer uso, enjuague el producto con agua caliente y un poco de lavavajillas y deje que se seque bien al aire.



Se aplica a todos los contenedores aislados.

Todas las piezas son aptas para el lavavajillas. Sin embargo, le recomendamos lavar a mano. Utilice un detergente convencional y un paño suave para la limpieza, evite productos agresivos, como detergentes abrasivos en polvo o estropajos de acero.



Se aplica a todos los contenedores aislados.

Para eliminar la suciedad persistente, recomendamos una limpieza con agua caliente y levadura en polvo. Tras la limpieza, enjuague a fondo.



Se aplica a botellas termo con cierre de seguridad y colador de té.

Puede desmontar la tapa para una limpieza a fondo.



Se aplica a botellas de vacío con colador de té.

Se puede extraer el filtro para limpiarlo a fondo.



Se aplica a todos los contenedores aislados.

Recomendamos una limpieza a fondo después de cada uso.





Instruktioner för användning och skötsel

Följ säkerhetsanvisningarna i manualen!

1. Användning

Gäller alla isolerade behållare.

Optimal isolering uppnås genom att skölja i förväg med kallt vatten för kylda drycker och varmt vatten för varma drycker.

Gäller alla isolerade behållare.

Fyll endast vätska upp till precis under gängans kant.

Gäller isolerade behållare med uppfällbart lock.

När du stänger locket, tryck ned locket tills du hör ett klick.

Gäller termosflaskor med säkerhetslås.

Tryck ned säkerhetslåset på delen som öppnas med ett tryck, för att förhindra att koppen öppnas av misstag.

Gäller termosflaskor med tesil.

Det är inte lämpligt att använda löst te i filtret.

2. Säkerhet

Gäller alla isolerade behållare.

Se till att matbehållaren är korrekt och helt stängd.

Gäller alla isolerade behållare.

Använd inte termoshållaren för att förvara kolsyrad dryck, torris eller för att varmhålla mejeriprodukter eller barnmat (risk för bakterietillväxt).

Gäller matlådor.

Förvara inte mat som fermenteras (ex. ärtor och bönor, kål osv.) eller livsmedel med fermenterade ingredienser i matbehållaren.

Gäller matlådor.

Fermenteringsprocessen kan orsaka att tryck byggs upp i behållaren. Det kan göra att behållaren inte stängs ordentligt eller att varm mat läcker ut av misstag.

Gäller matlådor.

Matbehållaren har en tryckavlastningsventil. Ta inte bort eller förstör ventilen. En trasig eller felaktigt monterad ventil kan förhindra matbehållarens funktion och kan medföra att varm mat läcker ut.

Gäller matlådor.

Använd inte produkten om du upptäcker att ventilen är trasig eller inte monterad korrekt, och kontakta ZWILLING:s kundtjänst lokalt.

Gäller matlådor.

Kontrollera alltid att ventilen, om det finns en sådan, är korrekt monterad innan användning.

Gäller matlådor.

Förvara inte varm mat i behållaren längre än nödvändigt. Varm mat ska inte förvaras i den stängda matbehållaren längre än 10 timmar. Öppna matbehållaren försiktigt så att eventuell luft kan pysa ut försiktigt.

Gäller matlådor.

Töm och rengör alltid matbehållaren när du har använt den.

Gäller alla isolerade behållare.

Matbehållaren är inte lämplig att använda i ugn, på en grill eller varma plattor.

Gäller alla isolerade behållare.

Värm den aldrig i mikrovågsugn eller ugn och frys inte.

Gäller alla isolerade behållare.

Håll avstånd från värmekällor.

Gäller alla isolerade behållare.

Förvaras utom räckhåll för barn.

Gäller alla isolerade behållare.

Förvara alltid matbehållare som är full med mat eller vätska utom räckhåll för barn. Det finns risk för skador på grund av skällning.

Gäller termosflaskor med säkerhetslås och tesil.

Drick alltid försiktigt ur behållaren och överfyll den inte. Skällningsrisk!

Gäller matalådor.

Ät alltid försiktigt ur behållaren överfyll den inte. Skällningsrisk!

Gäller alla isolerade behållare.

Denna produkt är endast lämplig att användas med livsmedel.

Gäller termosflaskor med säkerhetslås och klafflock.

När du håller innehållet i en annan behållare, skruva av och ta bort locket helt innan du håller. Skällningsrisk!

Gäller alla isolerade behållare.

Det finns risk för skador om varningarna inte följs!

3. Rengöring och skötsel

Gäller alla isolerade behållare.

Innan du använder produkten första gången, skölj den med varmt vatten och lite tvättmedel, samt låt den torka på en välventilerad plats.



Gäller alla isolerade behållare.

Alla delar tål diskmaskin. Men vi rekommenderar skonsam handtvätt. Använd hushållsdiskmedel och en mjuk trasa för rengöring. Använd inte slipande rengöringsmedel såsom skurpulver eller stålull.



Gäller alla isolerade behållare.

För envis smuts rekommenderar vi varmt vatten och bakpulver. Skölj noga efter rengöringen.



Gäller termosflaskor med säkerhetslås och tesil.

Locket kan tas bort för grundlig rengöring.



Gäller termosflaskor med tesil.

Filtret kan tas bort för grundlig rengöring.



Gäller alla isolerade behållare.

Vi rekommenderar grundlig rengöring efter varje användning.





Инструкция по применению

Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в руководстве!

1. Применение

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.

Оптимальная изоляция достигается за счет ополаскивания холодной водой в случае с холодными напитками или горячей водой в случае с горячими напитками.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.

Жидкости следует наливать только до нижней полоски резьбы.

Применяется к изотермическим контейнерам с откидной крышкой.

При закрытии нажмите на крышку до щелчка.

Применяется к термосам с предохранительным замком.

Нажмите предохранительный замок механизма открытия в одно касание вниз, чтобы предотвратить случайное открытие термокружки.

Применяется к термосам с чайным ситечком.

Фильтр не подходит для рассыпного чая.

2. Безопасность

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.

Следите за тем, чтобы изолирующая



емкость была закрыта полностью и правильно.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.

Запрещается использовать изделие для хранения или переноски газированных напитков, сухого льда или для сохранения температуры молочных продуктов или детского питания (в связи с риском размножения бактерий).

Применяется к пищевым контейнерам.

Не храните в изолирующей емкости бродящие продукты питания (такие как бобовые, капуста и т. п.) или продукты, содержащие бродящие ингредиенты.

Применяется к пищевым контейнерам.

В процессе брожения в изолирующей емкости может образоваться давление, которое препятствует ее правильному закрыванию или может привести к случайной утечке горячих продуктов питания.

Применяется к пищевым контейнерам.

Емкость для пищевых продуктов оснащена клапаном сброса давления. Никогда не снимайте этот клапан и не вмешивайтесь в его работу. Неисправный или неправильно установленный клапан может нарушить правильную работу емкости для пищевых продуктов и привести к вытеканию горячей пищи.

Применяется к пищевым контейнерам.

Если клапан поврежден или установлен неправильно, прекратите использование изделия и обратитесь в местную службу поддержки клиентов ZWILLING.

Применяется к пищевым контейнерам.

Перед использованием всегда проверяйте, надежно ли установлен клапан сброса давления (если имеется).

Применяется к пищевым контейнерам.

Не храните теплые продукты питания в изолирующей емкости дольше, чем это необходимо. Теплые продукты питания не должны оставаться в изолирующей емкости дольше 10 часов. Открывайте изолирующую емкость осторожно, чтобы медленно выпустить возможно образовавшееся в ней давление.

Применяется к пищевым контейнерам.

После каждого использования опорожняйте и очищайте изолирующую емкость.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.

Изолирующая емкость не предназначена для духовок, гриля и конфорок плиты.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.

Запрещается нагревать изделие в





микроволновой печи или духовке или замораживать его в холодильнике.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Изделие следует держать вдали от источников тепла.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Хранить в недоступном для детей месте.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Изолирующую емкость с горячей жидкостью необходимо держать в недоступном для детей месте. Существует опасность ошпаривания.

Применяется к термосам с предохранительным замком и чайным ситечком.



Пейте из термокружки, соблюдая осторожность, и не наполняйте ее доверху во избежание ожога!

Применяется к пищевым контейнерам.



Ешьте из термоса, соблюдая осторожность, и не наполняйте его доверху во избежание ожога!

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Изделие можно использовать только для продуктов питания.

Применимо к термофлягам с предохранительной фиксацией и откидной крышкой.

Полностью отверните и снимите крышку



перед переливанием содержимого в другую емкость. Опасность получения ожогов!

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



При несоблюдении предупреждений существует опасность получения травм!

3. Уход и очистка

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Перед первым употреблением ополосните изделие теплой водой с моющим средством и оставьте сушиться до полного высыхания.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Все части изделия пригодны для мытья в посудомоечной машине. Однако рекомендуется бережно очищать их вручную. Для очистки следует использовать обычное моющее средство и мягкую салфетку, не стоит пользоваться грубыми очищающими средствами, такими как песок или стальные губки.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Если после очистки остались загрязнения, рекомендуется промыть изделие горячей водой с добавлением разрыхлителя для теста. После очистки изделие необходимо тщательно ополоснуть.

Применяется к термосам с предохранительным замком и чайным ситечком.



Для основательной очистки крышку можно отсоединить.

Применяется к термосам с чайным ситечком.



Для основательной очистки фильтр можно вынуть.

Применяется ко всем изотермическим контейнерам.



Основательную очистку рекомендуется выполнять после каждого применения.



Kullanım ve Bakım Talimatları

Kılavuzdaki güvenlik talimatlarına uyun!

1. Kullanım

Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

İdeal izolasyon performansı, soğuk içeceklerde soğuk suyla ya da sıcak içeceklerde sıcak suyla önceden yıkama ile elde edilir.

Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Sıvıları yalnızca ağızdaki vidalama yerinin alt kenarına kadar doldurun.

Açılır-kapanır kapaklı yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Kapatırken, kapağın üzerindeki kanadı bir „klik“ sesi duyana kadar bastırın.

Güvenlik kilitli termoslar için geçerlidir.

Termos bardağın „tek dokunuşla açılma“ özelliğinin kazara devreye girmesini önlemek için emniyet kilidini aşağı itin.

Çay süzgeçli vakumlu termoslar için geçerlidir.

Filtre, dökme çay doldurulması için uygun değildir.

2. Güvenlik

Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Yalıtımlı kabın doğru ve tam olarak kapatıldığından emin olun.

Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Termos kap, asitli içecekler ve kuru buz muhafaza etmek veya taşıma k ya da süt ürünleri veya bebek mamalarını



sıcak tutmak (bakteri oluşumu riski) için kullanılmamalıdır.

Gıda kapları için geçerlidir.

Yalıtımlı kapta fermentasyon geçiren gıdaları (örn. bakliyat, lahana vb.) veya fermentasyon geçiren bileşenler içeren gıdaları saklamayın.



Gıda kapları için geçerlidir.

Fermentasyon süreci, yalıtımlı kabın düzgün şekilde kapanmasını engelleyebilecek veya sıcak gıdanın istemeden dışarı çıkmasına yol açabilecek bir basıncın oluşmasına neden olabilir.



Gıda kapları için geçerlidir.

Yiyecek kabında bir hava boşaltma valfi bulunur. Bu valfi asla çıkarmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın. Arızalı ya da yanlış takılmış bir valf, yiyecek kabının düzgün kullanılmasını engelleyebilir ve sıcak yiyeceğin dışarı sızmasına neden olabilir.



Gıda kapları için geçerlidir.

Valfin hasar gördüğünü veya doğru konumda olmadığını fark ederseniz, ürünü kullanmayı bırakın ve yerel ZWILLING müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.



Gıda kapları için geçerlidir.

Hava boşaltma valfi varsa, kullanmadan önce doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.



Gıda kapları için geçerlidir.

Sıcak yiyecekleri yalıtımlı kapta gereğinden uzun süre saklamayın. Sıcak yiyecekler açılmamış yalıtımlı kapta 10 saatten uzun



süre kalmamalıdır. Yalıtımlı kabı dikkatlice açın ve olası basıncın yavaşça dışarı çıkmasını sağlayın.

Gıda kapları için geçerlidir.

Her kullanımdan sonra yalıtımlı kabı boşaltın ve temizleyin.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Yalıtımlı kap fırın, ızgara ve ocaklarda kullanıma uygun değildir.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Doğrudan mikrodalgada ya da fırında ısıtmayın ve çözdürmeyin.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Isı kaynaklarından uzak tutun.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Çocukların erişiminden uzak tutun.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Sıcak sıvı ile dolu yalıtımlı kabı her zaman çocuklardan uzak tutun. Haşlanma nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.



Güvenlik kilitli ve çay süzgeçli termoslar için geçerlidir.

Kaptan daima dikkatli bir şekilde için ve ağzına kadar doldurmayın: Haşlanma tehlikesi!



Gıda kapları için geçerlidir.

Kaptan daima dikkatli bir şekilde yiyin ve ağzına kadar doldurmayın: Haşlanma tehlikesi!



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Ürün yalnızca gıda maddeleriyle kullanıma uygundur.





Güvenlik kilidi ve katlanır kapaklı termoslar için geçerlidir.

İçeriği başka bir kaba dökmeden önce, kapağın vidalarını sökün ve kapağı tamamen çıkarın. Haşlanma riski!



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Uyarılar dikkate alınmadığında yaralanma tehlikesi vardır!



3.Bakım ve temizlik

Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

İlk kullanımdan önce ürünü sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile yıkayın ve iyi havalandırarak kurutun.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Tüm parçalar bulaşık makinesinde yıkana-bilir. Ancak biz daha koruyucu olan elde yıkama yöntemini öneriyoruz. Temizlik için piyasada yaygın bulunan bir bulaşık deterjanı kullanın, ovma tozu ya da bulaşık teli gibi aşındırıcı malzemeler kullanmayın.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

İnatçı kirlerin, sıcak su ve karbonat ile temizlenmesini öneriyoruz. Temizledikten sonra iyice durulayın.



Güvenlik kilitli ve çay süzgeçli termoslar için geçerlidir.

Kapak detaylı bir temizlik için parçalarına ayrılabilir.



Çay süzgeçli vakumlu termoslar için geçerlidir.

Filtre detaylı bir temizlik için çıkarılabilir.



Tüm yalıtımlı kaplar için geçerlidir.

Her kullanımdan sonra detaylı temizlik öneriyoruz.

CN



使用及保养事项

务饘飴瘠填瀦册齋鑒飴闍須繼4

1. 使用中

适用于所有保温容器。

为确保最佳保温效果，建议每次使用前先用冷水预冷或热水预热。

适用于所有保温容器。

注入的液体请勿超过杯口螺纹的下端。

适用于带翻盖的保温容器。

合盖时，请向下按压活动盖，直至听到咔哒声。

适用于带安全锁扣的保温瓶。

请将安全锁扣向上扣住“一按即开”按钮，可防止误触打开。

适用于带茶滤的真空保温瓶。

茶滤不适用于过滤散茶叶。

2. 注意事项

适用于所有保温容器。

确保食物罐盖已正确且完全盖紧。

适用于所有保温容器。

请勿使用保温杯储存或携带碳酸饮料、干冰或用于保温奶制品或婴儿食品（有细菌滋生的风险）。

适用于食物容器。

请勿将发酵食物（如豆类、卷心菜等）或含有发酵成分的食物存放在保温容器内。

适用于食物容器。

发酵过程会导致容器中压力积聚，从而导致无法正确关闭保温容器或者导致热食无意漏出。



适用于食物容器。

食物罐设有泄压阀。永远不要拆下或擅自改动此阀门。若阀门装配不正确或有缺陷，食物罐就无法正常工作，并有可能导致高温食物泄漏。

适用于食物容器。

若发现阀门损坏或位置不正确，请停止使用本产品，并联系当地 ZWILLING 客服。

适用于食物容器。

如果有泄压阀，使用前一定要检查阀门是否牢固地安装到位。

适用于食物容器。

如非必要，请不要将温热食物放在食物罐内太久。温热食物在密闭食物罐内的保存时间不宜超过 10 小时。小心打开食物罐，慢慢泄压。

适用于食物容器。

使用后一定要清空并清洁食物罐。

适用于所有保温容器。

食物罐不适用于烤箱、烤架或加热盘。

适用于所有保温容器。

请勿用于微波炉及烤箱，请勿冷藏本产品。

适用于所有保温容器。

请远离热源。

适用于所有保温容器。

请远离儿童可触碰的区域。

适用于所有保温容器。

装有高温流食的食物罐一定要放在儿童接触不到的地方。存在烫伤风险。



适用于带安全锁扣和茶滤的保温瓶。请小口慢饮，勿盛装过满。小心烫伤！

适用于食物容器。

请小口饮食，勿盛装过满。小心烫伤！

适用于所有保温容器。

本产品仅适用于与食品接触。

适用于带安全锁和翻盖式封口的保温瓶。

在将内容物倒入另一容器时，请务必完全拧开并取下盖子，确保顺畅倒入。注意烫伤危险！

适用于所有保温容器。

若不遵守警告，可导致受伤危险！

3. 清洗和保养

适用于所有保温容器。

首次使用前，请用温水和少许洗洁精冲洗，并放在通风处晾干。

适用于所有保温容器。

所有部件都可使用洗碗机清洗，但仍建议温和手洗。请使用蘸有中性洗涤剂的软布进行清洗。请勿使用去污粉或钢丝球等粗糙表面工具进行擦洗。

适用于所有保温容器。

针对顽固污渍，建议使用热水混合小苏打清洗，再用清水冲洗干净。

适用于带安全锁扣和茶滤的保温瓶。

杯盖部分可拆卸后彻底清洁。

适用于带茶滤的真空保温瓶。

茶滤可拆卸后彻底清洁。

适用于所有保温容器。

建议每次使用后都彻底清洁。



ご使用とお手入れについて

取扱説明書の安全の指示を守ってください!

1. 使用

すべての断熱容器に適用されます。
冷たいお飲み物を入れる前には冷たい水、温かいお飲み物を入れる前には熱湯を入れてゆすぐと、最適な保温・保冷性能が実現されます。

すべての断熱容器に適用されます。
お飲み物を注ぐのは、スレッドの下までにしてください。

フリップトップ式の蓋が付いた断熱容器に適用されます。
蓋を閉める際は、カチッと音が聞こえるまでフラップを押し下げてください。

安全ロック付きの魔法瓶に適用されます。

「ワンタッチオープン」の安全ロックを下に押し、サーモカップが自然に開かないようにします。

茶こし付きの真空魔法瓶に適用されます。

フィルターは茶葉には適していません。

2. 安全

すべての断熱容器に適用されます。
真空フードジャーの蓋が正しくきちんと密閉されていることを確認してください。

すべての断熱容器に適用されます。
保温容器は、炭酸飲料、ドライアイスの保管や持ち運び、または乳製品や離乳



食の保温(細菌増殖の危険)には使用できません。



食品保存容器に適用されます。
発酵食品(豆類やキャベツなど)または発酵成分を含む食品をフードジャーで保存しないでください。



食品保存容器に適用されます。
発酵過程で容器に圧力がかかり、フードジャーが正しく閉じなくなったり、意図せず熱い食品が漏れ出たりすることがあります。



食品保存容器に適用されます。
フードジャーには圧力解放弁が付いています。決してこの弁を取り外したり、いじったりしないでください。欠陥のあるバルブや正しく取り付けられていないバルブが原因で、フードジャーが適切に機能しなくなり、熱い料理が漏れる可能性があります。



食品保存容器に適用されます。
バルブが損傷していたり、正しく設置されていなかったりすることに気付いた場合は、製品の使用を中止し、お近くのZWILLINGカスタマーサービスまでご連絡ください。



食品保存容器に適用されます。
使用する前に、圧力解放弁(ある場合)がしっかりと適切な位置に設置されていることを必ず確認してください。



食品保存容器に適用されます。
真空フードジャーに熱い食品を必要以上に長く入れておかないでください。真空フードジャーの蓋を閉じたまま、熱



い食品を10時間以上入れたままにしないでください。真空フードジャーの蓋を慎重に開き、圧力をゆっくり逃がしてください。



食品保存容器に適用されます。
ご使用後は必ず洗浄して、フードジャーを常に空にしておいてください。



すべての断熱容器に適用されます。
フードジャーはオープン、グリル、ガスコンロでの使用には適していません。



すべての断熱容器に適用されます。
電子レンジまたはオープンで加熱、または冷凍しないでください。



すべての断熱容器に適用されます。
熱源の近くに置かないでください。



すべての断熱容器に適用されます。
お子さまの手の届かないところに保管してください。



すべての断熱容器に適用されます。
熱い液体が入ったフードジャーは、お子様の手の届かない場所に置いてください。火傷でケガを負うおそれがあります。



安全ロックと茶こしの付いた魔法瓶に適用されます。
注意して容器からお飲みください。また、お飲み物を入れすぎないようにしてください。火傷の危険!



食品保存容器に適用されます。
注意して容器からお召し上がりください。また、食品を入れすぎないようにしてください。火傷の危険!



すべての断熱容器に適用されます。
本製品は、食品にのみご使用いただけます。



安全ロック機能とフラップ式キャップを備えた魔法瓶に適用されます。
中身を別の容器に移す際は、蓋をしっかりと回して外してから移してください。火傷の危険！



すべての断熱容器に適用されます。
警告事項を守らないと、ケガを負うおそれがあります！



3. お手入れおよび洗浄

すべての断熱容器に適用されます。
はじめて使用する前に製品をお湯と少量の洗剤で洗い、空気乾燥させてください。



すべての断熱容器に適用されます。
すべてのパーツは食器洗浄機に対応していますが、製品にやさしい手洗いをお勧めしています。洗浄には市販の洗剤と柔らかい布を使用し、クレンザーやスチールたわしなどは傷を付ける可能性があります。そのため使用しないでください。



すべての断熱容器に適用されます。
頑固な汚れには、熱いお湯とベーキングパウダーを使用して洗浄することをお勧めします。洗浄後はよく洗い流してください。



安全ロックと茶こしの付いた魔法瓶に適用されます。
蓋を取り外して洗浄できます。



茶こし付きの真空魔法瓶に適用されます。
フィルターを取り外して洗浄できます。



すべての断熱容器に適用されます。
使用後は、パーツを取り外して洗浄することをお勧めします。



ZWILLING J.A HENCKELS AG

Grünwalder Strasse 14-22

42657 Solingen Germany

www.zwilling.com